南華日報

本報創刊於民國十九年二月一日　第三〇三八號

今日出紙兩大張　零售每份二仙

集孫中山先生字

South China Daily News
49, Hollywood Road
HONG KONG
P. O. Box 369

香港荷里活道四十九號

督印鄺修潢

電話：弍五六一二　電報掛號：有線電：五四七八　無線電：九八五零　郵局信箱：第三六九號

報費：本港每份零售弍仙，每月暫收四毫，全年暫收四元；國內每月壹元，全年拾二元二毫（郵費在內）；外埠每月一元九毫，全年弍拾弍元（郵費在內）

香港政府特准掛號新聞紙類第一三六號

中國圖書印刷公司承印

舉一個例

汪精衛

曾仲鳴先生彌留的時候，有鄭重而簡單的兩句話，「國事有汪先生，家事有吾妻，我沒有什麼不放心的。」曾先生對於國事的主張，與我相同；□□□□□□□□□□□□□□□□□曾先生之死，為國事而死，□□□□□□□□□□□。他臨死的時候，因為對於國事尚有主張相同的我在，引為放心。我一息尚存，為着安慰我臨死的朋友，為着安慰我所念念不忘他他所念念不忘我的朋友，我已經應該更盡其最大的努力，以期主張的實現；何況這主張的實現，係國家民族生存所繫。

我因發表艷電，被目為主和，主和是我對於國事的主張了；這是我一人的主張麼？不是，是最高機關，經過討論，而共同決定的主張。這話有證據沒有呢？證據何止千百，今且舉一個例罷。

國防最高會議第五十四次常務委員會議

時間　二十六年十二月六日上午九時

地點　漢口中央銀行

出席　于右任　居正　孔祥熙　何應欽

列席　陳果夫　陳布雷　徐堪　徐謨　翁文灝　邵力子　陳立夫　董顯光

主席　汪副主席

秘書長　張羣

秘書主任　曾仲鳴

徐次長謨報告

「德國駐華大使陶德曼，於上月二十八號，接得德國政府訓令，來見孔院長，二十九號下午又見王部長。據稱彼奉政府訓令云　德國駐日大使在東京曾與日本陸軍外務兩大臣談話，探詢日本是否想結束現在局勢，並問日本政府如欲結束現在局勢，是在何種條件之下方能結束，日本政府遂提出條件數項。囑德國轉達於中國當局。其條件為（一）內蒙自治。（二）華北不駐兵，區域須擴大，但華北行政權仍全部屬於中央。惟希望將來勿派仇日之人物為華北之最高首領，現在能結束，便如此做法，若將來華北有新政權之成立，應任其存在，但截至今日止，日方尚無在華北設立新政權之意，至於目前正在談判中之鑛產開發，仍繼續辦理。（三）上海停戰區域須擴大，至於如何擴大，日方未提及，但上海行政權仍舊。（四）對於排日問題，此問題希望照去年張羣部長與川樾所表示之態度做去，詳細辦法係技術問題。（五）防共問題，日方希望對此問題有相當辦法。（六）關稅改善問題。（七）中國政府要尊重外人在中國之權利云云。陶大使見孔院長王部長後，表示希望可以往見蔣委員長，遂即去電請示。蔣委員長立即覆請陶大使前往一談。本人乃於三十日陪陶大使同往南京。在船中與陶大使私人談話：陶大使謂，中國抵抗日本至今，已表示出抗戰精神，如今已到結束的時機，歐戰時，德國本有幾次好機會可以講和，但終自信自己力量，不肯講和，直至維爾賽條約簽訂的時候，任人提出條件，德國不能不接受。陶大使又引希德勒意見，希望中國考慮；並謂在彼看，日之條件並不苛刻。十二月二日抵京。本人先見蔣委員長，蔣委員長對本人所述加以考慮後，謂要與在京各高級將領一商，下午四時，本人又去，在座者已有顧墨三，白健生，唐孟瀟，徐次辰。蔣委員長叫本人報告，德大使來京的任務。本人報告後，各人就問有否旁的條件，有否限制我國的軍備，本人答稱。據德大使所說，只是現在所提出的條件，並無其他別的附件，如能答應，便可停戰。蔣委員長先問孟瀟的意見，唐未即答，又問健生有何意見。白謂只是如此條件。那麼為何打仗？本人答：陶大使所提者只是此數項條件，蔣委員長又問次辰有何意見？徐答只是如此，可以答應。又問墨三，顧答可以答應，再問孟瀟，唐亦稱贊同，各人意見，蔣委員長遂表示：（一）德之調停不應拒絕，並謂如此尚不算是亡國條件，（二）華北政權要保存。下午五時，德大使見蔣委員長，本人在旁擔任翻譯，德大使對蔣委員長所說，與在漢口對孔院長王部長所說者相同，但加一句謂：如現在不答應，戰事再進行下去，將來之條件恐非如此。蔣委員長表示：（一）對日不敢相信，日本對條約可撕破，說話可以不算數；但對德是好友，德如此出力調停，因為相信德國及感謝德國調停之好意，可以將各項條件作為談判之基礎及範圍，但尚有兩點須請陶大使報告德國政府：（一）關於我國與日談判中，德國要始終為調停者，就是說德國須任調人到底；（二）華北行政主權須維持到底，在此範圍內，可以將此條件作為談判之基礎；惟日本不可自視為戰勝國，以為此條件乃是哀的美敦書。德大使乃問：此條件可否加一句？蔣委員長說：可以。德大使說：在談判中，中國政府宜采取忍讓態度，蔣委員長云，兩方是一樣的，蔣委員長又謂：在戰事如此緊急中，無法調停，進行談判，希望德國向日本表示，先行停戰。陶大使稱：蔣委員長所提兩點，可以代為轉達；如德國願居中調停，而日本亦願意者，可由希特勒元首提出中日兩方先行停戰。蔣委員長說：如日本自視為戰勝國，並先作宣傳，以為中國已承認各項條件，則不能再談判下去。在歸途中，陶大使表示，以為此次之談話有希望。在京時，陶大使並對蔣委員長說：此項條件並非哀的美敦書。陶大使在船中即去電東京及柏林，但至今尚未有回覆，此後發展如何，尚不可知。」

附注一　國防最高會議主席是蔣中正，副主席是汪兆銘，當時國府表面上由南京遷往重慶，實際上在武漢辦公，蔣主席因軍事指揮，留在南京，故國防會議，由汪副主席代理主席。

附注二　外交部長王寵惠，亦為常務委員之一，是日因感冒請假，故由次長徐謨列席，且徐次長新偕德大使由南京回，亦有列席報告之必要。

附注三　徐次長報告中所說，墨三，是顧祝同，健生，是白崇禧，孟瀟，是唐生智，次辰，是徐永昌。

看了以上的報告，則我在去年十二月二十八日致國防最高會議函中所說：『猶憶去歲十二月初，南京尚未陷落之際，德大使前赴南京，謁蔣先生，所述日方條件，不如此明劃，且較此為苛，蔣先生體念大局，曾毅然許諾，以之為和平談判之基礎，』其內容具如此。此外還有証據沒有呢？何止千百！但其性質尚未過去，為國家利害計，有嚴守秘密之必要，而德大使調停之事，則已成過去，故不妨舉出來作一個例。

於此便會發生以下三個疑問：

第一，德大使當時所說，與近衛內閣去年十二月二十二日聲明相比較，德大使所說，可以為和平談判之基礎，何以近衛聲明，不可以為談判之基礎；

第二，當德大使奔走調停時，南京尚未陷落，已經認為和平談判可以進行，何以當近衛聲明時，南京，濟南，徐州，開封，安慶，九江，廣州，武漢，均已相繼陷落，長沙則尚未陷落，而自己先已燒個精光，和平談判，反不可以進行？

第三，當德大使奔走調停時，國防最高會議諸人，無論在南京或在武漢，主張均已相同，何以當近衛聲明時，又會主張不同，□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□

對於以上三個疑問，我不欲答覆，但對於和戰大計，却不能不再為國民一言。

有人說道：『既已主戰，則不應又主和，』此話不通。國家之目的，在於生存獨立，和戰不過是達此目的之手段；到不得不戰時則戰，到可以和時則和；和之可不可，視其條件而定：條件而妨及國家之生存獨立，則不可和，條件而不妨及國家之生存獨立則可和。『如此尚不算是亡國條件，』言猶在耳，試問主和有何不可？

有人說道：『中國因抗戰而得到統一，如果主和，則統一之局又歸於分裂，』這話我絕對反對。從古到今，對國家負責任的人，只應該為攘外而安內，絕不應該為安內而攘外；對外戰爭，是何等事？却以之為對內統一之手段！中國是求國家之生存獨立而抗戰，不是求對內統一而抗戰；以抗戰為對內統一之手段，我絕對反對；何況今日之事，主和不會妨害統一，而不主和也不會分裂！

有人說道：『如果主和，共產黨立刻搗亂，』我以為共產黨是以搗亂為天性的；主戰也搗亂，主和也搗亂；共產黨的搗亂，如果於主和時表面化，比現時操縱把持挑撥離間的局面，只有較好，沒有較壞。

有人說道：『國際並不盼望我們和，』我以為和與戰是國家民族生存所繫，應該由我們自己決定，立於主動的地位，以運用外交，求國際形勢有利於我，決不應該俛仰隨人；何況現時除第三國際外，並沒有其他國家反對我們和！

如上所述，已經明瞭；還有鄭重聲明的：甲午戰敗之後，有屈辱的講和，這是說起來就難過的。我不願這一次的講和是如此。普法戰爭之後，法國有屈辱的講和，直至大戰而後吐氣；大戰之後，德國有屈辱的講和，直至今日而後吐氣；這是說起來就得意的。我也不願這一次的講和是如此。因為這樣的循環報復，無有已時，決非長治久安之道；我所誠心誠意以求的，是東亞百年大計；我看透了，並且斷定了，中日兩國，明明白白，戰爭則兩傷，和平則共存；兩國對於和平只要相與努力，必能奠定東亞百年長治久安之局；不然，只有兩敗俱傷，同歸於盡。這種看法，兩國人都有懷疑的，然而也都有確信的；尤其二十個月的苦戰，日本的消耗，不為不大，中國的犧牲，不為不重，兩敗俱傷同歸於盡的一條路，與共同生存共同發達的又一條路，明明白白，擺在面前，兩國有志之士，難道怵於一時之禍福毀譽，而徘徊瞻顧，不敢顯然有所取舍嗎？明我希望大家本着獨立不屈不撓的精神幹去，和平建議之第一個犧牲者曾仲鳴先生，已將他自己的血，照耀着我們，往共同生存共同發達之大路而前進。

末了，我還有幾句話：當二月中旬，重慶曾派中央委員某君來，給我護照，俾我出國；我託他轉致幾句話：其一，我不離重慶，則豔電不能發出，然當此危難之時，離重慶已經很痛心的了，何況離國，我所以願意離國，是表明只要主張得蒙采納，個人不成問題。其二，聞得國民政府正在努力促成國際調停，這是可以的，然而至少國際調停與直接交涉同時並行，如此，則我以在野之身，從旁協助，亦不為無補。其三，如果國民政府，始終不下決心，任這局面僵下去，我雖離國，也會同來，□□□□□□□□□□□□□□□□□□所可惜的，曾仲鳴先生比我年青，却賚志以歿，先我而死。

我這篇文字發表之後，說不定在什麼時候，我會繼曾仲鳴先生而死；我所盼望的，我死之後，國人能留心看看我這篇文字，明瞭我的主張，是中國生存獨立之要道，同時也是世界與東亞長治久安之要道；我的主張，雖暫時不能為重慶方面所采納，終有一日，為全國人民乃至中日兩國人民所采納，則我可以無憾。

廿八年三月廿七日

□昨再向北街登陸
江門市內展開巷戰
日照會駐日法大使決佔領西沙群島

(今晨最後電訊)廿壹日晨、□艦淺水艦及飛機數架、再向北街登陸、我軍奮勇迎擊、卒以□砲火猛烈、傷亡甚重、且工事盡毀、遂向江門撤退、迄晚我□在江門市內巷戰中、又廿九日晚、犯沙坪□軍被我痛創後、死亡百餘、我亦傷亡士兵卅餘人、沙坪等處各重要據點、均被我克復、現祗有少數殘□負隅頑抗、

(路透今晨最後電訊)日政府照會法大使、謂日政府已決將西沙羣島劃歸台灣當局管理、查西沙羣島向不屬於何國管治者云、又據日外省宣稱西沙羣島無人管治、至爲不便、且引起法日間無謂之紛爭、故日政府決將其歸併於台灣當局管理云、

(今晨最後電訊)確山廿九日電話、我軍於今日攻擊信陽之□、乘機收復長台關三官廟跑馬嶺等處、斬獲甚衆、

(今晨最後電)我軍向信陽□軍進攻極爲得利、我□部李聞及馬營、於今日下午已佔領賢山寺南里橋三里店等處、並壓迫游河店駱駝店附近之□、

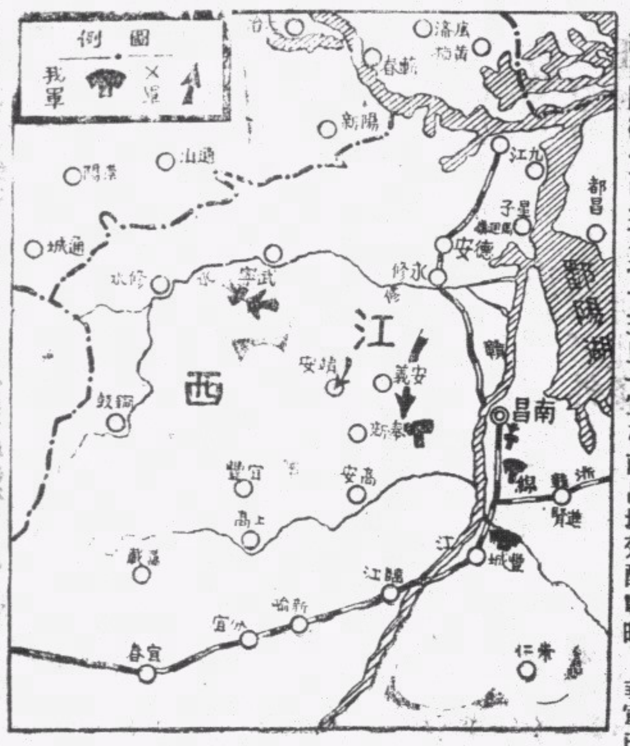
留　問

南昌我軍移守豐城
□犯高安均被擊退

(中央社卅一日修水電)奉新之□、卅一日晨沿公路犯我高安東北之高郵市、我某部正奮勇迎擊中、我在牛行宋埠街殺之某某兩部、已於卅一日晨安然到達某地、

(中央社卅一日桂林電)廿九日下午□三百餘、戰車十餘輛、經龍陂橋(高安東北十五里)向我祥符觀(高安東北十里)攻擊、被我擊毀□戰車一輛、斃□卅餘、□狼狽退去、同日午後□向我廟前山(高安北十里)陣地攻擊、亦被我擊退、

(海通社卅一日重慶電)據此間華人消息方面稱、當中日兩軍在南昌城郊酣戰時、華軍已開始退却、現正向南昌三十公里之豐城撤退、但據軍事總部公佈、南昌仍在華軍手中、而援軍不斷從後方開入城內、將予侵略者以重大打擊、現日軍左翼迂迴戰略向清江進攻、欲截斷華軍後路、據華軍公佈南昌一役、兩方死者計有二萬人之衆、又據軍事當局觀察、日軍將不入贛南、祗攻佔長沙及宜昌、消息靈通方面稱、中國政府將派大軍防守云、



江門北街安謐
鄧龍光率部退□
沙坪棠下防務鞏固
中山小欖幷無□踪

(本報卅一日江門特派員專電)進犯江門□軍、經鄧龍光將軍率部反攻後、□已全部敗退、江門秩序已復常態、查□軍廿八晨以淺水艦掩護汽艇進犯猪頭山棠下北街、當經由守軍抵抗、是夕□復由九江兩龍增援、我外圍線之棠下北街與南鄉猪頭山均被□登陸、當時混入江門市之漢奸暗在山崗樹□旗、遂有江門失守之傳說、鄧龍光將軍、當即率正規軍分頭反攻、廿九日在北街棠下發生爭奪戰、卒以我軍勢力宏厚、戰至下午五時、遂收回北街棠下、殺□二百餘、俘□五十、□勢不支已完全潰退、卅日晨北街已無□踪、鄧龍光將軍及其部隊已抵此間、江門防務、異常鞏固、至沙坪方面、竄來□軍三百、亦爲鄧將軍所率部隊、進行圍殲、刻已轉危爲安、

(本報卅一日中山專電)中山防務異常鞏固、小欖並無□踪云、

(本埠外訊)□軍飛機大肆活動、掩護□軍進犯江門、惟江門在鄧龍光將軍指揮之下、故江門仍在華軍手中、據報□曾以卅架轟炸機轟炸江門、投彈達百餘枚、江門一部分之繁盛市區幾被轟炸完矣、在北街東部有一海口棠下大隊華軍增援、當予□軍迎頭痛擊、已將□軍擊退、□軍不能再攻江門、江門甚爲安謐、容奇桂洲已被華軍克復、惟尚未証實云、

(路透社卅一日石岐電)據華人消息、張發奎所部軍隊、開到江門後、日軍傷亡甚大、□在江門附近激戰、日軍已於昨夜退却、容奇桂洲復陷□手、

(本港訊)江門廣東省銀行復業後、業務漸見擴張、現因□兵壓境、新會縣府星夜通知該行退避、現經廿九日漸退至前山、繼續營業云、

□傳我軍
策劃大舉反攻華北
察綏陝贛我軍一致發動

(海通社三十一日東京電)昨晚所有日本報紙、均稱據華北可靠方面消息、蔣介石將軍現正策劃大規模反攻華北、一部華軍、將由隴海線以南向北進攻、而其他一部則將由西安東進入晉南、同時又將有一路由綏遠入察哈爾、聞蔣介石將軍更將訓令各地游擊隊開始大規模活動云、

中德恢復良好關係
商務協定即將完成
規定雙方交換貨物價值千萬

(美聯社卅一日重慶電)據可靠方面消息、中德關係、於最近數星期內、顯有良好之轉變、中德貨物交換協定、即將完成、協定成立後、中德兩國、將交換價值一千萬元之特別材料、該方面又謂、此項商務協定、係由交通部之德人顧問洛侯氏所發動、洛氏對促進中德友誼工作、不遺餘力、尤其在經濟方面、異常努力、又謂洛氏前由重慶飛往柏林、於本月初返抵重慶、洛氏此行、對此次之中德商務協定、大有關係云、

晉南戰局又趨緊張
平陸一帶展開激戰

(卅一日興集電)晉南戰局又趨緊張、□關聞喜運城增援、分兩路向我進犯、平陸一帶、展開激戰中、

(民革社卅一日石樓電)廿二日離石□一部、砲十餘門、向東撤退、兌九鎮由汾陽增□一部、日來戒備甚嚴、

(民革社卅一日鄉寧電)晉南□由覺用僞幣、擾我金融起見、近除向人民抽徵現銀外、並令河津稷山各僞縣府張貼布告、規定人民以銀幣一元、換僞幣百零四元、如有藏匿不兌、經查出者、處以死刑、

(民革社卅一日興集電)靜樂□大部東撤、康家會城內留少數據守、前日晨、我軍爲切斷靜樂康家會間交通、先以一部伏于城東十餘里硯瓦舖上之線、其餘佈置于趙黃村南灣新店之間、□援兵一部繞襲舖石硯灣、與我發生激戰、同時娘子塋(城東廿里)□聞訊、亦趕來增援、經我伏兵猛烈射擊、倉惶南潰、激戰至十時許、我軍以任務已達、脫離戰鬥、是役計斃□百餘、

(民革社卅一日興集電)犯西爰鎮(盂縣西)□、經我某部截擊、大部東退、石嶺關(太原北)東犯□、亦大部回竄、太原我追擊部隊、已迫近忻縣、□甚恐慌云、

鄂中戰局
現無變化

(中央社卅一日宜城電)鄂中方面今日我□仍在原陣地對峙、戰局無變化、

湘北麻塘
□圖突圍

(中央社卅一日汨羅電)岳州東南地區之□約千餘、卅一日晨分由麻塘車站及郭鎮市向我圍攻部隊進擾、企圖突圍、刻正激戰中、

滬日哨兵
亂槍傷人

(中央社卅一日重慶電)滬訊、北四川路橋附近日哨昨隨意開槍、傷及華人四人、

美再向日抗議
□機炸沈陵美教堂

(中央社卅一日重慶電)漢口訊、此間美國領事館當局以日機廿八日空襲湖北沈陵時、曾轟炸該處美國循道會、特爲此向日方提出抗議、

滇農村合作委會
開始五年計劃

(中央社卅日昆明電)滇省府設立之農村合作委員會、去歲由富滇新銀行撥國幣百萬充作基金、劃劃全省爲十一區、定五年內推行完畢、現已着手於第一區(昆縣)第二三區(開蒙一帶十一縣)之合作事業、至於向農民貸款則暫由中國農民銀行及富滇新銀行担任云、

鄂中戰鬥的前後

(一)專員縣長和傷兵

(重慶航訊)記者出發視察鄂中的第一天、(二月九日)便先觀光襄陽、這不能不說是個好現象、在二三月前、襄陽的大小旅館、都是牌聲震天、妖女如雲、自從某司令長官厲行禁賭禁娼以來、這種惡習已經消滅得乾乾淨淨、這種可喜的現象、實可爲抗戰前途慶幸、

專員吳良琛兼任襄樊保安司令及警備司令、對治安十分認真、記者去見他時、告訴記者有個在襄陽第四區作惡六年的匪首劉發貴、已受重傷、現在第四區可以安居樂業、夜不閉戶了、而且那裡所產的米麥、也都源源外運、

吳專員說到自衛隊、很是興奮、他說現在襄陽的自衛隊、一面生產、一面受訓、因爲他們都是生產分子、所以舉行一師分區集中訓練、鄂北的民衆、多有槍枝、可是他們都不願意讓些槍枝離鄉、現在的分區集中訓練、正與民衆的(人不離槍槍不離鄉)的願望相符、

在細雨濛濛的第二天、東往宜城、當記者把名片送進縣府去見陳縣長英武的時候、一位穿着灰布軍服與大衣年卅幾歲大學生模樣的青年出來、他指着自己說「我便是縣長」、在途上便聽說宜城的縣長任職八年、賢明廉潔、深得老百姓的愛戴、在記者的想像中、當不是一位這麼年青的縣長、他首先說「我做縣長不是做官是做事」、「做縣長眞痛苦」、他緊起眉頭、「各種法令拘束太甚、目前一般常責縣長太不行、難道縣長中沒有一個有血性有頭腦的人、肯爲國家盡心盡力嗎、」他的語言像雨後的溪水一樣、激流着「責在今日的縣長、法令多責重、所以縣長都弄得焦頭爛額」、他又忙發出笑聲來「話要說回來、做縣長也有趣、一個商人做買賣、要塊好招牌、使人家相信、做縣長也是如此、招牌響亮、老百姓就信仰、現在我的招牌、無論在城裡在鄉下都還敲得响、」

宜城的教育、並不因着戰事停頓、現在鄉下辦了一個聯合小學、有三百多個學生、除富家之子應納學費外、其餘家境清寒的學生、伙食書籍費也由政府來供給、教員每人每月只領十元伙食費、完全是服務性質、這點也是陳縣長的德政、値得欽敬、

宜城自衛隊成立了若干總隊、每區有若干中隊、人數相當充實、經費半由公家維持、半由地方籌劃、保甲組織、因陳縣長八年中一貫的做下來、發生弊病很少、

十一日、下午去訪問××兵站醫院、傷兵棉被清潔、院內佈置適當、醫官換藥也勤、頗滿人意、記者和傷兵談話的時候、一位穿着衣服整齊的弟兄突然說、「這裏都是××軍的弟兄、我是×××軍的排長、弟兄們對於醫院有不滿意、是我代他們去說話、我們××軍不准弟兄們闖事、我們是有良好軍譽的、我們要保持我們的軍譽、×××軍的弟兄、無論到什麼地方、都是守紀律、愛百姓的」、記者當時被這位排長說得感動、呆立着聽他的話、「要不是×××軍有軍譽、怎麼能打得勝仗、這次在這裡的弟兄、都是在孫橋堅守的戰士」、記者如着了電、說不出一句如何稱贊的話、又覺得在前面有萬丈的光芒、心中有無限的熱流、

(二)訪某軍長

按着預定計劃、十二日早晨去訪某軍長、去年在鄂東見過某軍長一次、他的豪爽性情與坦直的談吐、至今還深印在腦中、那時鄂東戰事激烈、正到最高度、某軍長的部隊、當着正面、他說「我們是死頂着、有一個頂一個、頂完了便盡我們的責任」這話常在腦中浮起、那天更激動了腦海、

某軍長風度如昔、談吐更健、該軍在鄂東轉進時、是担任掩護工作、記者便問某軍長關於掩護工作情形、據答當我們奉命轉進時、突然又接到堅守抑子港、掩護×軍的命令、可是那時我們部隊已後移、我就抓住兩個師長、命令他們堅守、那兩師長抓着參謀長和我來說困難、我拒絕了他們、十月廿五日晚上、我們僅有一團人去堵守、當時□人已經在新洲、和我們僅差十五里、第二天沒有一聲槍聲、以爲還可再守幾天、不料在公路上發出轆轆的聲音來、我出去一望、十幾輛□人的坦克車、向着軍部衝來、我們以三百人的砲兵營出去抵抗、結果犧牲一半、在後我們就向山裡走去、在三天中、二天沒吃飯、還跌了六十交、衣服全是泥污、這樣才到了應城、某軍長說了笑起來、

在軍部外面、見到該軍有個幹部訓練班、於是便問軍長關於幹部訓練班的情形、軍長的回答、幹部訓練班的受訓時期、是三個月、除授以規定的學課外、並考察每一幹部人員的來歷與學術、而且以假定的戰時情況、給那幹部人員去解答與處置、

在某部中、有兩件事是値得我們稱贊、第一、副官要和當地商會組織一個物價評定委員會、任評定物價後、士兵依着評定物價給錢買物、彼此毫無爭論、第二、所有士兵的棉衣、都由士兵自己一針一針縫成的、別的部隊有缺少棉衣的事情、而某部免去這個困難、所以他們士兵身上都暖烘烘的、(未完)

付印以後再版　最後電訊

平沼招待記者闡發表對內外問題之意見

(中央社卅日東京電)□議會閉會後、平沼正開始其政治工作、今後動向、殊可注目、廿九日下午、平沼接見其本國記者團、對于當前內外問題、發表意見頗多、平沼首謂「日本外交政策之基本原則、前閣業已決定、至今並未改變、惟對于實行此基本原則之具體方案、則必須更改、以期適應國際局勢之變遷、此實爲難於詳細說明之問題、非舉出具體例証、難于使人明瞭、(此段甚有意義、惜平沼拒絕舉出實例以資討論)、平沼又謂「日本不屬于極權國家陣綫、亦不屬于民主國家陣綫、更不與極權國家或民主國家爲敵」(斯言頗富暗示)、某記者問、蘇日漁業問題如何、平沼答稱「尙無可樂觀之理由、惟本人亦不悲觀」、又某記者問、日德防共協定之前途如何、日本有無發表聲明之必要、平沼僅謂「將來或有發表聲明之必要」平沼幷承認日本對英、美、法、關係外交關係、有種種之困難、但因有調整之需求、必須克服困難、至如何調整、則未明言關於外匯政策、平沼則斷言必須維持一先令二便士之比率、關於對華作戰前途、平沼則謂、「對華基本政策、前閣業已決定、現閣將繼續推行之、既無發表聲明之意、亦無召集御前會議、或大本營與內閣聯席會議之必要、」關於內政問題、平沼謂(日本有充實國防、擴充工業生產力之必要、惟不實行物質動員、即不能達此目的)、此似暗示將環境之需要或有將國家總動員法逐條實施之必要、最後平沼謂「內閣中遞信拓殖兩席、均係兼任、不久將擇人補充、並非改組、近衛仍無擔任公職」云、

日德商約即將成立

(路透社卅一日東京電)據日本時報消息、德日兩國將成立一商約、兩國之商約談判、已歷時一年餘、商約之基本原則已成立、其細節三兩月內可以商妥、新商約最遲在二月間可以簽字、近年來德日通商、德國所得利益較多、一九三五年日本曾給與德國之貨物共值二千六百七十六萬六千日元、而日本向德國所購買之貨物幾超過此數三倍半、一九三八年由日本輸入德國之貨物、約值三千三百零一萬五千日元、由德國輸入日本之貨物、約值一萬萬七千一百一十六萬九千日元、其原因係日本對華作戰、故向德國購入許多軍械、及其他用於擴充日本工業之器材、一年前日外務省已與德當局開始談判、目的在平衡兩國之商務關係、同時又希望德國能供給充足之器材於日本以供日本發展工業生產、今日本發展國內工業生產之計劃、已獲相當成功、故新商約成立後、可望德國多購買日本貨、又在商約談判進行中、日方曾要求德國給予日本以較大之權利、但德方亦有理由反駁謂、輸入日本之德貨、誠然多於輸入德國之日貨、但輸進滿洲之德貨、備及輸進德國之滿洲貨四份一、而且有若干種德貨已被日本限制入口云、雙方意見相差太遠、故談判屢陷於僵局、至今經雙方讓步之結果、已成立一根本諒解之原則、聞新商約之內容、將規定日本可得德國供給足量之器材、俾日本發展國內工業、而德國可多量購買日本貨、以補償日本近年輸出貿易、

日注視蘇聯遠東海軍力

(路透社卅一日東京快訊)當此日蘇兩國關係緊張之秋、日人頗注意蘇聯在海參威之海軍力量、據最近報告海參威蘇聯艦隊計有巡洋艦七艘、驅逐艦七艘、潛航艇八十艘、快艇一百四十艘、計共二百三十四艘、又有飛機六百架、飛行員二千名、

重慶當局將發行公債六千萬

(美聯社卅一日重慶電)政府將發行兩種短期公債、各種債額均爲六千萬元、

德波邊境德軍調動

英保證波領土完整

波外長先後訪問倫敦巴黎

（美聯社卅一日倫敦電）據可靠方面消息、英政府已接到德軍在波蘭邊境「新勵作」之報告、又悉、英國駐京大使館、已將英政府保證波蘭領土完整之提案、送達波府、至於波蘭駐英大使、昨日訪謁英外交部、及英內閣昨日召集會議、是否討論上項報告、則未能探悉、英政府宣佈增强陸軍力量、與英波軍事合作、保証波蘭領土完整之提案、同時發生、一般人至爲注意、英內閣昨日之會議、係特別會議、聞係討論歐局最新發展之形勢、波蘭外長柏克、將於下星期一日抵倫敦、作正式之訪問、聞將與張伯倫及哈里法克斯討論英波軍事上之切實合作計劃、又據外交界消息、英政府宣佈增强陸軍常備軍實力、實係對波保證及對德强硬之一種表示云、

（路透社卅一日倫敦電）據此間報載、英法兩國將聯同保證波蘭之安全、倘波蘭被侵畧、英法兩國將援助之、又據每日電聞報消息、英政府向德國提出警告、謂英政府決運用一切力量以反抗德國之進一步向外侵畧云、

（海通社卅一日巴黎電）據昨日此間急進報稱、英國政界對于波外長柏克之聘問倫敦將能達到實際成議、又謂英政府因某種關係、將答允保証波蘭以軍事協助倘受被他國侵畧、又謂英國將採取同一步驟對付羅國、

（中央社卅一日倫敦電）據確息、英國已向波蘭提出建議、由英國單方面的保障波蘭之領土完整

（中央社卅日巴黎電）波蘭外長柏克上校定于下月三日前往英國聘問、龐萊外長聞已請其乘便前來巴黎一行、柏克外長亦已接受、但尚未決定日期、

（中央社卅日華沙電）波外長柏克下星期一可行抵倫敦、渠當堅持任何協定必須有軍事協定爲之後盾、據權威方面訊、德國已將但澤問題對波提出要求、惟外交部發言人另表示否認耳、

（海通社卅一日倫敦電）據昨晚此間晚報稱、波外長柏克上校曾通知英駐波大使謂彼將于倫敦會談後、即赴巴黎與法政府談論政治及經濟問題、

（海通社卅一日倫敦電）波駐英大使、于昨日下午過訪英外次繼續英波談判、據消息靈通方面稱、英外次當時通知昨晨英內閣會議之結果、保証波蘭獨立云、波大使同日亦曾拜訪邱吉爾、

英閣召開特別閣議 檢討德波時局問題

（路透社卅日倫敦電）英首相昨夜入宮與英皇及英后會餐、幷與英皇商定今日舉行特別內閣會議、討論外交問題、今日閣議之內容如何、因當局嚴守秘密、無從探悉、料英政府已決心積極防止獨裁國家之進一步侵略、兩日來英政府之態度已甚强硬、將來英政府將取何種方式之行動以對付侵畧者、各方尚在揣測中、各關係國政府現在秘密進行磋商中、尤其是英法兩國政府消息來往頻繁、波蘭外長比克氏將于下月三日抵倫敦、英當局已準備接待云、

（路透社卅日倫敦電）據本社由國會方面探得一消息謂、英國會今日會議、係檢討波蘭時局問題、但英政府所得消息尚未完備、預料波蘭外長到倫敦後、英政府可明瞭整個波蘭時局、英國內閣對于反侵畧宣言之建議、態度頗爲堅決、但英政府現尚繼續與法國政府談商中、一俟得到相當結果、然後可以將宣言草稿提出、英首相將于明日在衆議院有重要報告、英國各政黨希望政府日發出此項宣言云、

美國重視柏克訪英

（中央社卅一日華盛頓電）昨晚各報對波外長柏克之赴英極端重視、外傳柏克於赴英途中、將在柏林稍事逗留之說、一般觀察家皆不置信、認爲若果實有其事、則不啻爲對德屈服云、

（中央社卅一日倫敦電）波外長柏克定下週抵此、英當局對於柏克留英期內之招待日程及會議時間均已擬定、聞波外長擬留英數日、至四月六日離英返國云、

（路透社卅日柏林電）據德通訊社消息、波蘭繼續有排德風潮、上西里亞之排德風潮、近來尤甚、例如有等德人商店、被波蘭人搗毀、外傳謂德國將向波蘭提出哀的美敦書、此消息未免過於張大、但德政府曾向波蘭政府提出某項建議、至前謂德國要求波蘭加入防共協定、此說傳之未免過、況且德國尚未提出關於波蘭走廊築一汽車路之要求、遑論其他、

（路透社卅日柏林電）據此間之官方意見謂、波蘭走廊築一汽車路之計劃、工程困難、而且費用浩大、此路果得完成、反爲國際私梟造機會、但德政府對波蘭之態度如何、又將有何項要求提出、官方尚未有所表示、報紙亦未有何宣露、現希特勒在巴威畧、戈培爾在意大利、馮克博士則在中央銀行、忙於處理公事、故日前德內閣未能舉行何項會議、

關於法總理演講詞誤譯的訂正

三月廿九日法總理達拉第在巴黎廣播演講，答覆上週慕沙里尼的要求。此項演講內容，見於路透社的巴黎和倫敦電；昨天本港各報章均照譯稿登載，惜譯文錯誤疊出，其中有一段竟和原意完全相反：

譯文：「法總理追述一九三五年一月七日法義協定之程序必須嚴格遵約施行，根據該協定，義國將於一九四五，一九五五，一九六五年三個期間，分別享受非洲殖民地之轉讓，邊界之修正，及突尼斯義國地位之改易等權利』。（參看大公報國際版）。

要是一九三五年的協定當真有這些辦法，那末，等到一九四五年，距今不過六年，意國就可享受非洲殖民地之轉讓，邊界之修正……那一大堆權利，爲什麼慕沙里尼還要把那個協定宣佈取消呢？難道他竟急不能待麽？這是一個大疑問。

好在我還存有一九三五年法義協定的節要(法文)可以覆核一下。原來，並沒那樣的規定，關於非洲殖民地之轉讓和邊界的修正，只是一次過確定的，並不是分爲三個期間舉行的。昨天本港有些報章所登載的譯文作『此項協定已規定意國可以逐漸更正非洲北部之邊界綫』，（工商日報）亦犯着同樣的錯誤。該協定完全沒有那麽樣的規定。

不錯，一九三五年協定的確規定：一九四五，一九五五，一九六五年這三個期間，有一些事體，但那不是關於殖民地割讓和邊界修正，而是關於突尼斯意僑的國籍辦法。讓我說清楚些，根據該協定，居留突尼斯的意大利人的子女，在一九四五年以前出世的，仍爲意大利人，在一九四五和一九六五年之間出世的，有權取得法蘭西國籍；在一九六五年以後出世的，成爲法蘭西的子民。原來，這是分爲三個期間，把突尼斯的意大利人逐步歸化於法蘭西，替法國增加兵士的辦法，對於意國本是不利，但本港各大報竟登出『逐漸改善突尼斯之意民族的地位』的譯文和原意剛剛相反！這樣要使人理解，眞如『老鼠咬龜，無處入手！』

我想法總理達拉第絕不會說出那樣的話來，拿出英文的南華早報核對一下，果然發覺是繙譯的錯誤，譯稿的先生太忙了，對於英文文法既沒有充分注意，而所謂「英漢模範字典」，關於Status這個字的解釋，亦只有「地位」，「身份」，而不及「國籍」，所以弄到牛頭不對馬嘴！那末，這一段譯稿，應該怎樣訂正呢？這裏是我的譯文：

『根據該協定，義國已得着這樣的利益：菲洲殖民地的轉讓，邊界的修正，及突尼斯意人國籍將按照一九四五，一九五五，一九六五年這三個期間而逐漸改易。』

試拿這段譯文和上面所引的相對照，可見意義有「天壤之別」了！(中工)

法揆演講後 對義不再讓步

談判之門並未關閉 墨氏表示態度堅硬

法政府公佈義法修約來往牒文

（中央社卅一日巴黎電）外交界稱、達拉第發表廣播演說以後、向獨裁國不斷讓步之時期業已正式結束、惟友好談判之門仍未關閉、法揆已明白表示法國堅守一九三五年十二月七日之法義協定、此外、不欲再度讓步、故究應如何採取第二步舉動、責在義相墨索里尼、達拉第措詞之所以如此堅決、確有重要之背景、此背景爲何、即(一)英國宣佈擴充地方軍隊數額、(二)英國參謀總長高特子爵來訪問參謀總長甘茂林、(三)法國航空部長賴尙爾、定于下週內訪英討論軍事計劃云、

（美聯社卅一日意大利加坦沙路電）墨索里尼昨在此間對三千牧羊人及橄欖種植者演說、對法總理之演說並無提及、但對聽衆暗示渠擬向法國提出要求、並謂「余告知汝等、不管任何人阻礙吾人之途徑、吾人將繼續前進、吾人並不畏懼將來之結果」、

（路透社卅日羅馬電）墨索里尼今日當衆演講時局問題、謂意大利不願被囚禁於地中海、意國現在關心德國與波蘭之關係問題、法總理達拉第之演說詞、引起意國之疑慮反較少、許多意國人認爲歐局之危機在波蘭、倘德國憤激波蘭之拒絕其要求、則德意軸心將難忍受之、

（海通社卅一日羅馬電）意相慕沙里尼昨日在哥臣薩市會堂演說、謂意國不願再爲地中海之囚徒、又謂渠甚欣慰、到此間時適遇佛朗哥將軍勝利、各人皆覺快愉、因意籍志願軍對于此次勝利、居功不少、意國人民經將歷來之不良壓迫觀念、以信義克服一切、又意相經于昨日下午動程往加丹薩路云、

義法修約來往牒文

（中央社九日巴黎電）義國政府所提否認一九三五年法義協定之照會、暨法國所提復牒、頃由法政府予以公布、義國照會係由該國外交部長齊亞諾前於去歲十二月十七日、致送法國大使龐賽、其要點如次、(一)法義協定第七條本經規定一俟雙方交換批准文件之後、即當生效、但交換手續迄今未見實施、(二)法義協定第一條本已規定雙方應就突尼斯問題成立特種條約、與本協定同時生效、但此項條約迄未進行談判、以見法義兩國因欲調整前北非洲所保有利益而訂立之協定迄未完成、(三)法義協定原以集合正確的條件爲根據、此種條件迄未予以確認、(四)法義協定重在發展雙方睦誼、奠定誠意合作基礎、義國政府爲對於突尼斯地方義僑所應得之利益暨一九三五年之協定第十一條所規定之權利、不惜有所犧牲、原望本國在東菲洲方面擴展勢力、一項需要能由法國予以了解、厥係義國迫不獲已、與阿比西尼亞切實解決相互關係時、法國未能表示諒解、即在事後其態度亦復與義國期望、背道而馳、殊可扼腕、要而言之法義協定迄未實施、貴大使前於十一月二日法義會談時、當已察及之、自未便認爲有效、溯自各國對義實施制裁以還、時局情形瞬息萬變、義法協定當然不復適用、加之義大利自建立帝國之後、業已保有極重要之新權益、法義關係亦即不能以一九三五年協定爲基礎、爲增進相互關係起見、兩國務須重新加以討論研究云、法國覆文、係于去歲十二月廿五日發出、略謂、法義協定早由法國會批准、至突尼斯問題條約未能換文、係因突尼斯問題文件未能成立所致、此項條約之延緩成立、其咎不在法國、反之、乃係義政府所自願、延緩、法國已將吉蒲提港通至阿第斯亞貝巴城鐵道公司股票二千五百股讓與義國、足見法義協定確已開始實施、而由義國享其利、厥後迭次進行談判、直至一九三八年四月廿二日、法國代辦白隆台爾與義外長齊亞諾會晤時爲止、義國方面皆承認法義協定確已成立、法國方面既無何種表示可爲義國變更態度之口實、且于一九三八年五月十二日在國聯會爲承認義大利帝國一事、在日內瓦有所發動、俾克見諸實際、又於是年十月十二日任命龐賽爲大使、向義大利國王兼阿比西尼亞皇帝呈遞國書、實已承認義國、致以法國在義阿戰爭時所採態度、乃因負有國際義務不得不爾、法國前任總理賴伐爾即曾向墨索里尼首相說明之、要之、法國行動實有調節的力量、一方面須顧全國聯會盟約所規定之義務、一方面又以全力保持法義兩國睦誼、此在墨索里尼首相亦所承認、幷迭次稱道及之云、

英下院定期 辯論外交

（中央社卅一日倫敦電）首相張伯倫昨在下院宣稱、下院外交辯論決於四月三日舉行、至於下院復活節休假期限、循例早應由當局宣布、惟本屆休假期限、張伯倫尚難正式宣佈云、

（中央社卅一日敦倫電）內閣昨日突然舉行會議、此間各界甚以爲異、據路透社悉、有關波蘭之各項報告、昨曾由閣議特別加以審議、昨日舉行閣議、係經當局於廿九日晚始行決定、關於聯合抵抗侵畧宣言英方在草擬最後草案前必須先與法國方面舉行、縝密之協定、政府大致當可於今晨在下院內發表重要聲明、又下院內各反對黨、並就反侵畧宣言提出多種質問、此以昨日一日尤爲顯著、可知各黨俱盼政府能於最短期間發表宣言、故不欲橫加阻撓、昨日閣議散會以後、各關心外商之閣員仍繼續集議、俾作進一步之決議、至於閣議詳情如何、各方一律嚴守秘密、

但澤猶人準備遷徙

（美聯社卅一日柏林電）居住但澤之猶太人、因德國佔領該處、故現正積極計劃出境、同時、英國決定增加地方軍計劃、此間認爲一種反德表示、但深信德意軸心、不因此而有所影響、至於法總理星期三日之演說詞、各方不甚注意云、

美政府及參院外委會亟圖通過 現購自運辦法建議

施行結果我國將受嚴重影响

（中央社卅一日華盛頓電）關於參院外委會主席畢特門所提中立法「現購自運」辦法、政府及外委會方面俱盼外委會可於兩週以內通過、惟若干政府當局及參議員則取極端審慎之態度、據稱此項辦法其施行之結果、實際上無異懲罰中國、而日本反受其利、因中國幷無運輸軍火之工具也、惟其他人士則稱、此項辦法原爲適應歐洲局勢、唯一有效之方法、對華友好之歐洲國家可自美國經彝士運河緬甸一線將軍火運入中國、目前因日本命令封鎖中國海岸、致美國貨物即已不能直接運至中國云、現政府當局顯然亟盼畢氏建議得以早日通過、但參議員中有表示强硬反對者、即政府當局意見亦極不一致云、

（路透社卅日華盛頓電）據美政府接得國外情報消息謂、歐洲時局在最近期內尚必繼續緊張、集權國家欲迫各民主國家接納第二次慕尼黑協定、故美政府正欲於下星期緩行中立法、俾可助民主國各取得不屈辱之和平云、

美洲捷人 謀建新國

（中央社卅日芝加哥電）捷前總統貝尼斯之姪布士貝尼斯、頃在此宣稱、在美洲境內之捷克與斯拉夫人民、將于一月內在芝加哥或在紐約召開國際代表大會、幷擬定計劃在自由之歐洲自建自由之捷克斯拉夫國、美合衆國內之一百五十萬捷克與斯洛伐克人民將派代表出席、南美各國之捷克人、亦將有代表出席云、

耶路撒冷 仍未平靖

（海通社卅一日耶路撒冷電）巴力斯坦之恐怖局面、仍未稍減、昨日在海法有一猶太警士向阿剌伯人開槍射擊、又澤法附近發現一阿剌伯人倒于地上、英軍事當局在耶路撒冷海法矣馬利亞及加里利區加緊進行搜索暴徒、結果逮捕阿剌伯人四十一名云

法羅簽訂 經濟協定

（海通社卅一日不加勒斯電）法羅兩國將于今日在巴黎簽訂經濟協約、而兩國之文化協定亦于今日在此間簽字云、

（路透社卅日巴黎電）法國與羅馬尼亞訂立新商約、規定法國將來加倍購買羅馬尼亞之煤油、同時又減低羅國農產品之關稅率云、

英議員關懷 太平洋防務

（中央社卅日倫敦電）下議院本日午後開會時、保守黨議員寇爾曾提出詢問、英國政府代表已與澳洲聯邦、紐西蘭兩自治領代表在紐西蘭境內舉行太平洋會議時、是否擬將設立太平洋防務常設委員會一項問題、列入議事日程、張伯倫首相當即答稱、此項會議目標所在、乃欲考慮共同有關各項問題、尤其是國防問題、至其細目、未便舉以奉告云、

法衆院決議 發表致捷人書

（中央社卅一日巴黎電）衆院昨全體一致通過議決案一則、決發表致捷克人民書、表示衆院深切之同情云、

匈斯談判 爭論極烈

（路透社卅日匈牙利電）斯洛伐克與匈牙利自開始談判勘劃邊界問題以來、無何進展、今日雙方爭論甚烈、斯洛伐克代表提出要求匈國讓出某區土地、以作匈國索取斯洛伐克土地之交換條件、但被匈國代表拒絕、斯洛伐克代表業請示本國政府如何進行、

埃拒加入 制德集團

（海通社卅一日開羅電）據此間阿剌伯評論報稱、埃及絕對拒絕參加英國提議之反極權國集團、埃外部長顧問曾通告政府、謂英埃協定並未言及須參加此等集團、及如參加國際協助英國、國祇能在防區陣綫則將成爲侵畧者之可能、而此則在英同盟範圍之外、該報相信此事將爲議院辯論會問題之一云、

英下院質問 日排英問題

（中央社卅一日倫敦電）工黨議員摩根昨在下院提出質詢關於日軍佔領區內之組織鼓動及英宣傳一事、政府已接報告否、外次白特勒稱、此種消息外相哈里法克斯亦已見及、惟尚未接官方証實之報告云、

先先香口糖三大特點

適口：此糖用上等香料配製不寒不燥香甜可口

功用：提神醒腦清潔牙齒止渴生津辟除口氣時時含之有裨衛生

價廉：紙包裝每包一毫可供數十人之用

先先香口糖

美國出品

各大公司藥房糖果店均有發售

廣州 張勵生專醫手足筋骨病

鄙人前在美國執業十七年。復回廣州執業五六年。俱專醫手足筋骨病。如遂年風濕。半身不遂。關節發炎。邪毒入骨。酒患脚氣等症。以致手足腫痛麻痺無力。骨節筋絡抽縮支痛。甚至手痺不能運用。足廢不能行動者。其藥力專走達於四肢之筋絡骨節。確能治愈手足癱瘓。爲任何醫藥所不能及者。見諸來函頌讚。及登報鳴謝者不知凡幾。絕非誇張。皆有根本醫愈之可能。

歡迎來函問醫

醫務所香港大道西三百四十一號 上午八時至一時門診 下午出診 付夹郵票問醫必答

家鄉淪爲戰區 江門難民二千餘抵港

蓬首垢面扶老携幼狀極悽慘 本港魚類蔬菜因受影响漲價

江門戰事發生後、當地難民紛逃中山岐澳、昨日已有不少轉乘港澳輪來港、查昨日抵港之交通西安澳門泉州泰山各輪，載來難民約二千餘人、彼等大多身無長物、隻身從戰區、或戰區附近逃出、蓬首垢面、扶老携幼、狀極狼狽、警察當局在碼頭檢查限制登陸、甚爲嚴厲、中有不少因無現欵被送往警署準備今日送返澳門者、據輪船辦房中人稱、澳門方面逃來難民甚多、海旁街新開之七間旅店、每晚均有人滿之患、而內地難民源源踴至、澳當局與該地慈善機關、現在設法安置、據難民言、豬頭山鄉近各鄉村、幾被□炸成平地、石岐小欖現戒嚴，壯丁紛紛加入自衛隊、人心甚爲鎮靜．市面照常營業云、查江澳交通業于前日起斷絕、江門糧食運港完全中斷、本港糧食如蔬菜鮮魚等大受影响、昨日已無淡水魚應市矣、蓋本港淡水魚自華南戰事發生後，向賴江岐運澳、轉來供給，現江澳交通既斷絕、前昨兩日由澳來港輪船、均無載淡水魚抵港、故昨日各環街市、幾至絕市、有之亦甚少，價格奇昂，每斤魚售至七毫半以上、誠屬罕見，至蔬菜一類、據菓菜行中人稱、全港各欄躉存者、照平時估計、祇足供三日之用，如江澳輪不早日復航、蔬菜供應、誠發生問題、鹹水魚受淡水魚絕市影响、價亦飛漲、尤以紅三魚爲最、平時每斤祇售七八先、昨晨竟售至毫餘，但鹹魚一項、昨晨市價反告低跌、每担較平日降落二三先、蓋江門發生戰事、內地銷路多斷絕、存貨太多、故不得不平賣云、

茶香室命案 定期公審

灣仔軒尼詩道茶香室侍役李炳春、廿三歲、被控一月廿八日、砍傷日人顧客相良尙路、後傷重至死、犯謀殺罪、被告延詩刺士律師代辯、此案昨晨續由中央裁判司義華士提堂、略訊征供後、命押候四月四五兩日下午公審、屆時仍由政府大律師維逸主控云、

海龍號 途遇颶風

音訊渺然安全可虞

美國名作家荷路寶頓、于去月四日、駕中國式帆船海龍號、再度橫渡太平洋赴美、自解帆後、該船即每日向三藩市無綫電台報告行踪、從未間斷、距至上星期五日、接得其最後報告、謂已航抵中途島、自是而後、即音信渺然．查去週太平洋中部、頻發生颶風、故海龍安全頗堪廣慮、且其最後報告、亦有謂該船正遇颶風、在三藩市之荷氏代表格爾華．亦呈請美海軍當局派艦查覓、查主理該船航政者、爲航海專家威路殊、除荷氏及船主外、尙有船員十人、爲菲倫、戴維斯、畢列殊（無線電生）保維們尼、巴士圖、羅拔齊士、喬利斯力及佛烈等、現該船是否爲颶風吹覆遇險、尙不可知云、

兵險保費率 突然增加

港歐間增百分之二十

最近數日來、本港與歐洲間增加百分之二十、昨接倫敦方面消息、兵險保費率，由從前每百鎊十先令增至十二先令三扁士、此項保費率、係倫敦保險業聯合會所決定、實行由原定率百分之二分之一、增至百分之一之八分之五也、此項新保費率、將于本星期六日實行云、

串騙貨物 三匪徒

指東話西乘機飛遁

前發興街十六號贊賢號、被歹徒三人、騙去貨物值銀百餘元、查該店係發行蘇杭雜貨者、前日下午二時、有狀類辦家男子三人、到店光顧、計購襪十打、手電燈燈胆十四包及其他雜貨共值銀百餘元、三匪請該店着伴携貨、隨同前往干諾道□□□號地下收銀、該店不虞其詐、遂飭一伴携貨隨行、殆抵步後、該處另有一匪黨對該三匪謂東主不在店內，三匪遂着贊賢號店伴將貨物放下、然後由一匪帶該伴前往某處、謂尋其東主收銀等語、該伴于是隨之出門、殆行未久、中途遇一人、該匪徒即向之詢問東主是否在某處、其人答謂頃已回店，汝等可返店收銀云云、該匪又着贊賢號伙計隨之返店、殆抵店時．該匪乘其不察、飛奔遁去，該伴追之不及、環顧其他二匪及貨物等、已不知去向、始知被騙、迫得返店報告、事後警察據報，按址前往干諾道□□□號地下查究、現尙未發現匪踪云、

因大霧互撞兩輪進口 搭客口述相撞情形

鐵行改派芝杜路輪代班赴歐 兩輪分別入太古九龍塢修理

昨晨港外大露迷漫、數尺以外、不能見物、開來本港之輪船、於駛抵鯉魚門外時、均不能進口、全數停泊于橫瀾海面、計共有前日在港海外相撞之英郵廣東號、及法郵霞飛將軍號兩輪、此外尙有意郵干德華地、德郵砵斯丹、英國運兵艦愛特力、均候濃霧消散、即駛進港內、正午以後、海面濃霧漸漸消散、下午二時許、各輪相繼駛進卷口、霞飛將軍輪亦于是時駛泊九龍倉碼頭、但廣東輪因開行稍後、仍未抵步

芝杜路代廣東赴歐

、鐵行郵船公司爲免歐洲航綫脫班起見、已決調派原定由港開滬之芝杜路輪改開歐洲、而設法將芝杜路之貨客轉往芝杜路輪、續發赴歐、廣東輪入九龍船塢修理、霞飛將軍輪已入太古船塢、

霞飛搭客全被摔倒

記者獲晤霞飛將軍輪搭客、據彼等談述兩輪相撞之經過稱、發生相撞之時、海面濃霧密佈、故該輪曾見廣東輪從層霧中出現時、已閃避不及、余等由發生相撞至進抵口、紙見廣東輪三分鐘之久、因兩輪于相撞後、各自退回、相失于濃霧中矣、又據船上一挪威籍搭客稱、相撞之時，船上搭客及船員、因震力過大、全被摔倒、致多有擦傷皮肉者、相撞之後、兩輪同航返港，沿途仍因大霧、互不相見、唯以無線電互通消息、另據一搭客稱、霞飛將軍輪於肇事後，立即預備救生艇、以便于廣東輪發生危險時、出發救護搭客、但五分鐘後、廣東輪即以無線電話通知、謂並無危險云、查霞飛將軍輪船頭已撞至呈屈曲狀、食水線以下亦撞穿一孔云

港紳商昨開歡送會

韓德森退老返英 羅旭和爵士致歡送詞

本港工務司韓德森、由英來港服務凡廿餘載、任期已滿、解職返英、昨日下午四時、華人代表羅旭和爵士、周竣年，羅文錦等領銜、假座華商俱樂部開茶會歡送、席間由羅爵士致歡送詞、畧謂、本港工務司韓德森先生、現因告老歸隱、數日後、便離港回國、今日同人等特設此茶會、敬爲韓先生餞別、並請將同人等歡送之意代向韓夫人道達、韓先生素性謙讓和平．雖功不驕，雖勞不伐、平日辦事、不尙虛言、而重實際、其過去事蹟、實不勝表述、鄙人現代表各同人、謹向韓先生致送禮物兩件、藉留紀念、敬祈賜納云云、羅爵士詞畢、由韓氏答詞致謝，至下午五時許方盡歡而散、

中環防空指導員 定期受訓

四月四日開始 在華商會四樓

港當局有鑒於世界風雲之日趨險惡、與空襲之恐怖、爲防範於未然計、特組香港防空委員會、以專責策動、會下劃分若干區、各區指導員皆于居民中徵集之、有志爲社會人羣服務之男女、皆得加入、由防空委員會派員授以防空學識、查各分區劉已分別組織，中環甲區之指導、且已定期四月四日起、開始上課受訓、課堂由防空會假干諾道中六十四號華商總會圖書館、逢星期二五日下午七時至八時上課，由防空會派出馮蔭良氏担任教授、兩個月內即可按章授畢、查該區主任委員爲劉景清、委員爲陳仲池、劉廣章、陳紹棠、現已具報之指導員男女共計六十餘人、一般熱心男女，欲加入服務者、可向永樂西街一七一號三樓分區辦事處報名加入云、

澳督明日來港

澳門總督巴保沙博士、定明二日乘機來港、即由港轉輪返葡京、向該國殖民部有所請示云

比哥少將抵港

法遠東艦隊總司令

法國遠東艦隊總司令比哥少將、昨晨乘旗艦林馬特號、由越抵港、隨卽登陸赴陸軍總部拜會英陸軍司令賈乃錫少將、幷于總部舉閱兵禮云、

外滙開倉後突緊縮

申滙成交八七萬五千元 英滙買賣共二萬五千鎊

（本報專訪）昨日本港各外滙市情、銀行於九時開倉時、如前日一式、幷無變動、惟將午十一點鐘時司令突報縮○三一二五、即價爲一○二六八七五、斯時各外滙均隨之而縮、計花旗滙價縮爲二八五六二五、荷滙五三七五五、申滙一七五、汕頭滙一八○、當司令未報縮時前、上午銀行買賣成盆頗暢、計（英滙）由華僑銀行沽出四月期一萬鎊、價爲一○二七八一二五、滙豐銀行沽出四月期一萬鎊、價爲一○二七一八七五、安達華僑中南三行買入一萬五千鎊、價爲一○二八四三七五、（美滙）由大通運通渣打三行沽出十三萬元、價爲二八七五、華僑銀行沽出四月期一萬元、價爲二八八一二五、（申滙）大通中南商業三行沽出四萬五千元、價爲一七九二五、華僑滙豐兩行沽出廿五萬元、價爲一七九、滙豐銀行又沽五萬元、一七八三七五、華僑又沽二萬元、價爲一七八一二五、又沽十萬元、價爲一七九、又沽十五萬元、一七八七五、東亞銀行沽五萬元、價爲一七八五、至於下午銀行以滙價緊縮、成交轉稀、計華僑沽申滙一十八萬元、價爲一七八五、該行買入申滙三萬元、價爲一七八七五、該行又買入英滙五千鎊、價爲一○二七五

香港報界公社啓事

啓者本社是月份輪値星報主任各界送登稿件請逕投中環善慶街本社爲荷、

中華民國廿八年四月一日

中國著名 跌打醫師 李子飛

中國特秘長法治療參用西法X光鏡檢驗 以保証愈後骨骼無彎曲縮短之弊

曾治愈空軍 劉保生 蔣其炎 兩抗敵英雄因此名震全國

醫務所 香港大道西三六五號電話二八三四二 旺角上海街六七七號電話五一○○四

陳亦泮介紹

光明影戲院

即日首次半價大觀公司出品

鏡大叔導演李佳編劇 豪華潤少 鄔山笑陳雲裳主演

全部粵語對白歌舞巨片 林麗萍伊秋水周志誠施威 她有溫香軟肉的情趣！合演 充滿悲喜交集的劇情，請早買座勢必擠擁！

放映時間 十二點半 一點半 夜場 七點半 九點半 票價連稅 樓座一毫半 中座八仙 前座五仙

下期首次半價 西班牙拉鋸戰 中央第二期外圍戰

不日首次放映 藝華公司出品 楚霸王 王元龍 金素琴 主演

大華影戲院

即日放映 二十世紀霍士公司香艶趣情滑稽名片 得意洋洋

大明星域陀麥勒格連傑作

下期一號起映廿世紀霍士歌舞入選世界大名片 娛樂昇平 雅麗絲菲華鮑郎泰合演

德記利士公司船期

新海門 往汕頭泉州福州 四月二號下午一點

海壇 往汕頭厦門福州 四月四號下午四點開行

貴客如欲搭船附貨者請到本公司辦房面議 德記利士公司啓

大道中一二六六號（中央戲院右隣）

杭州天福綢廠 分港國貨綢緞公司

天福銀耳之功效

本廠京滬川漢有分莊今爲調劑應港地同胞之需要特派專門人員辦本廠上品銀耳絕非市上加於重製可比

銀耳 產自四川崇山峻嶺受日露之滋養味甘性平早爲中西醫界所公認之無上補品

功效 味甘平利五臟宜腸胃明目益精補肺滋陰止咳化痰凡陰虛咳血崩血赤白病下及肺癆伍痔病後失調港地炎熱服之尤爲滋補

電話 式叁肆捌伍

溫南山

糖尿特效藥 七日全愈 再無復發

藥行在香港中環永吉街廿九號（電話弍二一五三七）

老醫館在廣州市恩寧路

恭頌糖尿良醫

溫南山先生

同人等前患糖尿症數年屢醫罔效均蒙溫南山先生醫理數日全愈身體恢復健康精神日見充足食飯無碍再無復發同憶人等實感恩不淺特誌數言以彰妙術並約商先生將區額及報上所載頌詞搜集攝影一並彙印廣告俾同胞患糖尿症者知有良醫爲溫先生統理內科並能醫羊吊症數日全愈婦科各症快捷醫愈順此佈聞

發起恭頌人

鄧灼生 廣州大同汽車行　黃培 東山廟前西街

鮑麗川 太古四川船　曾壽南 厦門新馬路捷茂海味店

莫詠虞 香港堅道裕記公司　胡澄軒 順德桂洲

楊松波 太古濟南船　李佑 番禺一區螺陽鄉福記

郭悅文 上海南京路永安公司賬房　吳厚基 國民大學

馮賢佑 加拿大咸水埠廣東餐館　崔羅氏 河南麥二街六號崔許宥

朱意周 都城廣意昌　黃根 順德桂洲

路錫二 上海靜安寺路中華書局　呂賜棋 廣州同福中路廣興隆

徐景山 香港文咸東街萬和祥　吳禮 廣州浴光街全安號

歐陽初 番禺高塘沙螅鄉　邱氏 廣州寶慶坊大明學塾

同啓

統治皮膚萬病

半日消

大號六毫 二號四毫 三號二毫（憑此告白買一送一）永樂街鄭安之藥行批發

美顏香膏

小兒胎毒 湯火刀傷 止痛消腫 拔毒生肌 面皰雀屎 凍瘡蘿白 臭狐暗瘡 趾罅痕癢 手足爆拆 皮膚濕毒

上海安芬氏監製

上海安芬氏

茄楠精 止痛散

任何痛症一服卽止勝過打針穩陣安全如不應効原銀奉回憑此告白每罇半毫每打一元減收四毫永樂街鄭安之發行

快靈丹

止痛退熱消滯去濕能治小兒積滯毛病

每罇壹毫 每打六毫

到處藥房均有代售 發行永樂街鄭安之藥行

逢痛必止快過打針

梓檬桂桶

常服清熱去濕消滯除疾

普濟藥行出品 本港各藥店有售 PO CHAI DRUGS

港粵 鄔福至堂

千邊消

不用聘外科醫治不用費分文利市而能治愈一切惡毒瘡科背癰頸癧乳瘡爛手脚等症症重買双料壆一員症輕買樶二毫貼後立卽止痛生肌埋口功效驚人患者祈留意焉

香港油蔴地吳松街電話五六四叁零 各處商埠均有代理

前鋒

第六九期

每日小評

西班牙和平重現

經過九九六日的內戰西班的和平，終於重現了。

我們推究這次悲慘內戰的主因不能不歸咎於人民陣線把不適國情的社會主義去强制實行。

可是西班牙的人民陣線所引起的事端，還不過是內戰，現在人民陣線雖告傾覆，但是取而代之的，還是西班牙人，這總算是大不幸中的幸事。

在中國的人民陣線，其作風却更糟了。一方面要把不合國情的共產主義來强制實行，一方面又要逼迫準備未充的政府去從事無底的抗戰，所以將來人民陣線傾覆的時候，取而代之的，却臨不到中國人了。

西班牙的和平，終於重現，然而中國的結局，會不會比西班牙更悲慘呢！

論文摘要

我們初等教育制度改進之商榷（二）

程其保

第三，兒童禀性不同需要各異：教育既以適當個性，滿足需要爲目的，則其設施，必須時時顧及兒童。換言之，教育應以兒童爲本位，而不可使兒童遷就教育。現在之教育，似嫌籠統，兒童之智者愚者，賢者不肖者皆溶滙於一爐，不問其將來各個之出路如何，皆施以同一之教育，是則天才常遭埋沒，而下愚又無以糾正，此在小學就爲顯明；蓋小學爲普通教育，不似中學或大學富有選擇性也。歐洲學制，多能洞見此弊，故採多軌制度，以資補救。譬之過去德國制度，一般平民子弟，僅入普通小學，而上級社會之子弟，則另入預備學校，準備爲將來之領袖者，以便升入中學而大學。蓋兩種子弟，將來在社會上所負任務不同，故其現在所受之教育，自亦有異。此種分別教育，在原理方面，確有相當之價值，惟其所缺者分別之標準，不在兒童之個性與能力，而在其社會之地位，又殊失教育之眞義耳。歐戰而後，學制更改，取消所謂預備學校，另立基礎學校，其首四年之教育，爲一切兒童所同享；四年而後，資質聰敏之中學，即可升入中學，以求深造，而普通兒童，則繼續後四年之小學教育，完畢後，從事於謀生。自是而後，分道而馳，各依其固有能力，以求發展，從前奧國學制亦定國民學校爲八年。其初四年，爲公同教育，至後四年，資質特優者，則升入各類中學；其次者則升入所謂高級小學，以爲師範及其他職業訓練之準備。至於普通兒童則繼續國民教育之後四年，完畢後，從事於普通職業。其他各國之學制，類此者亦多，良以小學教育，雖爲普及性質，但選擇之功能，實應從此開始。普通之兒童，固應使其完畢此段教育，但資質特優之兒童，必須力促其前進，即使其處境困難，亦必須以社會及政府之力量，以完成其應享之教育。是則天才不至於埋沒，而社會所獲之裨益，亦未可以預測。現在我國最大之困難，即教育之力量，只可及於一小部份之兒童，而此少數幸運兒童，往往因教育之缺乏選擇力，又未能給以充分發展之機會，個人之損失，尚屬微細，而社會之損失，關係實大。是以現在小學，不得不注意於天才之選擇，而學校之設施，亦不可不分別其教育之性質，務使各個兒童，得依其固有之能力，循序發展。欲求達到此目的，必須確定小學之課程，具有預備升學與準備職業之兩種功能，並須設置升學及職業指導機關，以考核兒童之本質，並以協助兒童之出路。此於學校本身，並不增加若何煩難，而教育之效率增進實多。

第四，小學教育本爲國民教育：凡屬國民，均應享受。證之各國設施，無不如是。換言之，完畢小學教育，乃國民應盡之義務，毫無規避之餘地也。但小學教育之在我國實爲一種特殊之權利，且爲資產階級所特享，貧苦子弟恆求之而不可得者也。何以言之？現在教育之本質，多不合生活之需要，只特殊階級，始可安然享受，而一般平民，決不能犧牲寶貴之光陰，徒求文字上之知識，此其一也。現在教育之組織，所求於兒童者，至爲繁重，如書籍費也，制服費也，學費也，雜費也，小康之家，差可供納一二子弟之入學，貧苦子弟，實難應付，此其二也。現在學校之設施，未能普及，兒童之有志入學者恆超過學校之所能容納，處此情形之下，特殊階級每佔優勝，而貧寒子弟，縱有志願與能力，亦難膺選，此其三也。總此三因，小學教育，遂成爲特殊階級所獨享，中學與大學，更無論矣。爲今之圖，第一，必須力求小學之普遍設置，小學爲一切教育之根基，亦即國民訓練之本源，根本不固，其他將無以立，現在我國小學，距普及，相差實遠。以兒童計，現在全國應入小學之兒童數，常不下五六千萬人，而實際在校者不過九百餘萬人而已，其比例約六分之一。以現代國家而有此教育現象，實屬僅有，故今日當前之舉，一切皆可展緩，惟教育普及，則不可一日緩。觀乎歐洲新興國家之先例，更足以證明此需要之迫切，波蘭人受外力之蹂躪，教育極形落後。但自復國以來，首先即以振興教育爲務。故第一次國家預算，軍費而外，教費實居首位，蘇俄在帝制時代採用愚民政策，以致國內不識字者幾及百分之八十以上。但自革命以還，即集合全國之力，組成所謂「文化隊」，努力於剷除國內文盲，更擴充初等教育，使學齡兒童，皆有求學之機會，故不出十餘年，國內文盲幾盡剷除，而學齡兒童皆受教育。我國正圖建設之際，咸於此次抗戰整個民氣之消沉，必須先鍛鍊健全之國民，一切方克推進。欲達此目的，非期於十年內實現普及教育不爲功。顧教育之普及，應以全民爲對象。要知中國之大，等於歐西。各地文化水準，極不一致。以此混雜之國情，欲求教育之普及，必須以最高標準，遷就最低標準，而不可以最高之標準，強就最低之標準。換言之，一切教育法令與設施，決不可以大都會之狀況爲準則，必須以大多數地方之狀況爲標準，果如是，教育始可以適合一般國民之能力，並適應其需要，而不爲少數人所獨享。

第五，小學在現今之中國，應以職業化爲原則：前已詳論之；但一部份之小學畢業生，仍以升學爲目的，故中小學之銜接，亦爲重要問題。以現在情形言，中學與小學，不論在課程，教法，管理，或環境方面，各具特性，絕少關聯。是以小學生之升入中學，每多格格不入之處，兒童之生活，本屬連續，而學校之劃分階段，勢必截然，則中小學銜接問題，之急待解決，乃爲刻不容緩之圖。解決方式，極難尋得，此在歐美亦乏圓滿之答案。在德奧一方面設置升學與指導機關，一方面分別課程之性質使升學與謀生之學生，早具準備。我國學制，究應採何方式，尤有待詳慎之考慮也。（完）

漢文研究與戰時民教（一）

陸殿揚

民衆教育中最重要的一項工作爲識字教育。民衆教育的時間既短——平時四個月，戰時兩個月——怎樣可使識字教育不占民教大部份的時間，乃成爲從事教育者深切注意的問題。二十年來沒有滿意的解决方法，於是對於漢字本身發生了懷疑，把一切罪惡推到漢字身上，以爲中國文盲之多，教育之不普及，民教之收效甚微，都是漢字太難學習之故。非把漢字改革，不易收到預期的效果。最初想用輔助的工具——注音符號，繼而想改良漢字——簡體字，最後竟想廢棄漢字——漢字拉丁化。現在我把這三種方式照科學化的成語文教學法來分別敘述。

（一）用注音符號教學漢字

一個字有「音」「形」「義」三方面，要三方面都不錯纔算認識一個字，注音符號是幫助讀音的一種輔助品。就功用而論，和國際音標大致相仿。不過我們得注意識字工作中音形義哪種最難教學。這問題不是很簡單，容易答復的。譬如說在福建廣東等地方民衆學字，用不着學習文言文，所以「義」的教學在民衆教育中不甚重要，同時編民衆教材和民衆讀物的時候，切忌採用和口語不同的字和詞；例如可以用「所以」的地方，切勿用「故」字；可以用「因爲」的地方，切勿用「蓋」字。這不是雅俗的問題，如果是口語裏常用的字或詞，雖是很文雅的亦不妨用入，例如「當然」「贊成」「抵抗」等詞。

我上文所說的注音符號不宜多用久用，是因爲他是輔助品而不是文字。所謂輔助品，是最後不能實際應用的工具或方法。照教育心理的實驗，輔助品最好不用，例如學習走路，最好不用手杖，學習游泳最好不用氣囊。所以學習本國文，最好不用音標、英國人學英文，法國人學法文，都不用音標。何以我國民衆學習漢字要用注音符號呢？我以爲教學文字祇有在兩種情形之下須利用音標：（一）學習外國文字，（二）本國本無文字，如日本向來借用漢字，土耳其向來借用阿剌伯字。在這兩種情形之下，不得不利用音標，記出微妙的音素來教學讀音，使其不變。由此可知中國境內除蒙藏回苗猺等族語言完全不同，或閩粵等省語音不同外，教授成人認識漢字，實可不必教注音符號。因爲在他們將來的生活裏，所看見的，所應用的，完全是漢字，而不是注音符號啊。

教授注音符號最重要的理由，爲給予學習者將來自我教育擴大字彙的一種工具。這種功用是推廣民衆教育不可磨滅的成績。部編甲種民衆學校課本用注音符號，四冊生字總數連四聲不同的在內，僅有一千另七十五個。部編乙種民衆學校課本不用注音符號，二冊生字總數僅有六百另三個，一千左右生字當然不敷應用。教學注音符號以後，民衆可以利用注音符號查字典，繼續認識新的生字；又可讀用注音漢字的民衆讀物，祇要其中生字不多，上下文義明白，也可閱讀。從這一點看，注音符號尚有它存在和教學的價值。不過注音符號如須教學，尚有下列兩個問題：（一）注音符號應先教抑後教？（二）民校課本應逐字注音抑生字注音？

先說第一個問題，照部編甲種民校課本編輯大意第十條說明「本書於正課之前，列有注音符號八節，應首先教授之，藉以練習注音符號」。但據許多教師的經驗，教學漢字，民衆尚且不感覺迫切的需要，如民衆入校之時，教注音符號。民衆更不感覺漢字的需要。教學方法如不十分圓滿，在教注音符號時極無興趣，容易招致留生問題。若把注音符號留在課文教完以後，教學，教師明白告訴民衆，將來不夠應用，所識的字極其有限，學了注音符號以後，可以無師自通。民衆聽了，必然高興。引起動機以後，教學注音符號效率可以增高。不過注音符號在後教學，缺少練習機會，也有缺點。所以也有人主張，既不先教亦不後教，臨時機動教學最爲妥適。（未完）

男子腎虧虛損，婦女經期暗病，不速調理，影響身體健康，貽誤甚大，如男子常服天壽堂海狗鞭健腎丸，其效能使，腎部強壯，健體助元，生機活潑，婦女時服調經姑嫂丸，永無經期暗病，前後作痛，久不孕育之苦，唯一聖藥也。

忠告姊妹同胞

婦女暗病不育速服

天壽堂藥行

姑嫂丸

男子腎部虛弱請服

海狗鞭健腎丸

總行香港德輔道中

分行廣州市十八甫

此兩丸，乃用上等正地道藥料，秘製得宜，溫和氣血，不寒不燥，不特能保障男女身體健康，且可使久未生育之夫婦，服幾一索得男，謂予不信，請嘗試之，方知言非謬也，本藥行音樂部，新到各國名廠唱機，各嘜唱片，欵式美備，價格廉宜。

南華日報體育專刊

南華體育　第一版

南華會健兒

包家平

麥紹漢

李天生

劉慶才

梁榮照

李國威

鄧廣森

馮景祥

李惠堂

黎兆榮

楊水益

星洲中華隊今天試利鋒

南華會迎戰頭陣

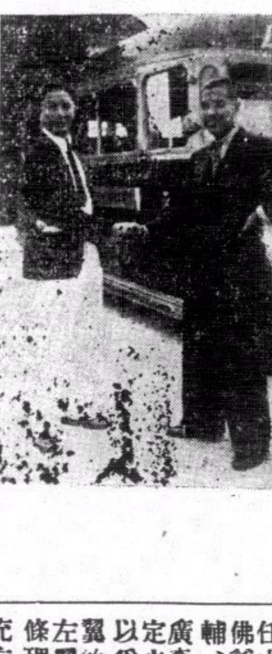
下午四時加山必成為擠擁之所

南洋擅產足球上品中華實力強

戚公

星洲足球聯賽冠軍中華隊、一行十九人、司理曹桂流、管理與教練鄧約翰、正隊長許厚坤、副隊長紀友齡等、於去月廿七晨從馬尼拉乘巨型飛機波音號來港賽球、為足球隊從天上來、創香港足球史以來第一次、球員全體、寄寓於勝斯酒店、休憩數天、練習兩天、決定在港比賽三場、頭場好戲、於今天下午四時在加路連山舉行、對手為強旅南華會隊、此場[illegible]冠軍對賽、必有驚心動魄的表演、第二戰在明天舉行、與港征菲埠際隊交鋒、第三戰在五日舉行、由華聯隊上陣迎戰、此三場比賽、俱在加山擺擂台、南華會提前[illegible]售票、票價分一元五毛、一元、七毛、五毛四種、屆時加山必成為擠擁之所、球迷祈及早到場、（球証為奥馬）星中華征菲凡五戰、四勝一負、兩勝全菲隊擊敗冠軍YC○會、僅負於沙喇書院、戰績良佳、該隊實力之強橫、由此可以想見、

中華隊這次征菲、順道來港、乃屬初次、（一九二八年、林榮良率領來港的是馬來亞華隊、其後[illegible]領來港的[illegible]、其實是雜牌軍、）其目的固在聯絡南地華人體育界之感情、探長補短、並作技巧上的研究、更使星洲中華足球協會與香港華人體協會發生密切關係、[illegible]球隊準備參加在芬蘭舉行下屆世運會之際、需才孔殷、關係鉅綦、藉星中華之來、港[illegible]、審慎觀察中華諸球員表演、以作將來遴選[illegible]會當局、知我海外僑胞、英才顯頤、足堪大[illegible]度外、而遽謂秦之無人、如曩年遠運會中、[illegible]晉用之歎、況星洲及南洋一帶、善產足球上[illegible]志泉、鄭季良等佼佼之儔、近數年來有新李[illegible]陳開萬之翟、長江後浪催前浪、新慧星不斷[illegible]「名門」、和我曩年在星洲時曾目擊中華隊擊[illegible]澳洲各勁旅、（擊敗澳洲隊是由華巫聯合）[illegible]有以往的戰績和最近征菲的傑作、相信中華這次勞師遠征、必能有精彩表演以慰港地球迷、


（新李惠堂謝慶福抵埗即找佢李惠堂握手）

今天是中華隊在港之第一戰、對手是勁旅南華會、比賽是七十八分鐘、[illegible]要萬二分注意」、許厚坤說「我們這次來港比賽、勝負既非所計、若能以全體精銳登場、能[illegible]演出、相信必能[illegible]勝之威脅、但須努力、固[illegible]負衆望、「另一[illegible]李天生鐵鏈依然[illegible]傷足未痊可、[illegible]容易越過他的防[illegible]進攻時是不能[illegible]、翼鋒將必引誘[illegible]用衛陣法來襲[illegible]能收效、」由此[illegible]於南華隊之虛實、至為明瞭、[illegible]初到港地、今天[illegible]未知、隊中有溫[illegible]馮惠文[illegible]衛足球隊時的五[illegible]、所以得、將中華[illegible]以告球迷、[illegible]員的脚下控制[illegible]於盤運皮球功夫老到、內鋒三人憑着巧妙的盤運短傳法推進、內輔的責任是以傳遞造成機會及誘衛的離防為主、中鋒謝慶福體重二百磅、運用左脚射門、特別靈活、擁有百步穿楊之技、左翼龍烈武、擅於切入衝射、在征菲各役統計、個人射門紀錄以彼與溫關宗的紀錄最高、有時前鋒五將運用頭球傳遞、推我頂、施展追頂絕技、造成空隙、還能在困難之角度下、頂球入門、去勢雖緩、可是會使門將不容易撲救的、南洋球員之精於頭球、在遠東遐邇知名、首以巫將最精、華將次之、曩年號「江可相」、在香江素有頭鎚大王之[illegible]足球隊南征時、是他的絕技、乃在南華[illegible]凡與中華隊對賽的、頂上功夫、實毋諱言、是學自南洋、要防他們的、中衛紀、朱、許三傑、是星洲埠際的正選中衛綫、全綫整齊、傳遞夠尺度、掠奪之技特長、假如是紀友齡或許厚坤得到皮球、他必將球領向中路跑去、誘對方之中衛離防、然後斜傳交兩翼、約翰是位夠經驗的老將、陳開萬脚頭清脆、門將柏堂雖是上駟之材、但能否阻擋球怪之鐵彈、尚屬疑問、照這樣看來、中華仍是攻勝於守、進攻方面、仍是採用迂迴傳進攻、可是前鋒猛將如溫關宗與夏治祥之足傷未愈、不能登場、否則中華的前鋒綫更銳利、然而全隊實力與南華比較、歸根到底、仍是南華會的實力較強、今天這場比賽、雖有精彩表演、但南華對勝利的成份較高、南華會為着要保持聲譽起見、以最精銳出人登場、自不待言、李球怪掛印任中鋒、神腿與佛爺分任左右內輔、右翼仍由鄧廣森担任、左翼定水益改充、竊以為用一位右翼的將材來担任左翼、似乎不合條理、水益最近充右翼、還未能恢復他在往日的巔峯狀態、竟要強他改充左翼、表演起來、未必能有良好表演、故為使輕車駕熟道起見、筆者仍主用羅斗文、僅須在開賽前向斗文授以作戰方略、盤球切入時須要致慮、所應採用之射門角度、切戒獨盤貪功、憑他的奔跑速度、我相信中華的中後衛是不容易將他架附的、所以我力主重用羅斗文就是這個理由、前鋒是靠馮黎開路、佛爺與球怪建功、神腿與球怪兩人必為中後衛所注意、那麼鄧廣森不要錯過乘虛切入衝射的機會、假如是有機會而仍不肯作射門的嘗試、那麼、中華的中後衛可集中力量來搶阻球怪、佛爺、神腿腿三路、這樣右翼便會失却了牽制敵鋒的作用、反而會影响前鋒的進攻、中後衛應付短傳戰畧、可說是絕對有把握、不過、須要嚴密監視謝慶福和兩翼、不要給他們有擲射和運用頭球的機會、李梁劉三中衛的頭球還可應付、但天生與紹漢的頭球恐不及中華諸鋒之佳、這點、須由中衛補救、包家平守鋼門是有很深的用意的、因為在全運會足球錦標決賽之役、香港隊以三比二擊敗馬華隊、進攻是靠李球怪之天山三箭、後防賴包家平擋住敵鋒、這次再調老包登場、無非是賴老包的威風來鎮懾中華的前鋒、勝負之數、最多是相差兩球、球怪料必有建功的機會、雙方陣勢如下、

▲星中華

（一）李伯棠

（三）陳開萬　（九）許厚坤（隊長）

（四）鄧約翰　（七）朱成貴

（十）紀友齡

（十五）龍烈武　（十四）夏治祥　（十八）何國材　（八）謝慶福　（十二）溫關宗　（十六）李海珠　（十三）吳占士

△後備▽（二）馮惠民、（五）孫春來、（六）葉茂發（十一）蔡約翰、（十七）葉天德、

▲南華會

李國威　楊水益

李天生　羅斗文

梁榮照　黎兆榮

包家平　麥紹漢　李惠堂（隊長）

劉慶才　馮景祥

鄧廣森

△後備▽郭英祺、謝錦洪、陳德輝、

星中華足球隊乘波音機抵港時與歡迎者合攝

明天戰港埠際隊

第二戰明天由港征菲埠際隊上陣、這隊人馬、在去月經已選定、預備在本月廿八日由高頓、堅金兩人率領赴馬尼拉作北、第二次埠際賽、足球總會點將之後、不容易找到機會給埠際隊練習、就藉星中華隊征港之便、調埠際隊登場與星中華比賽（球證為哥士）、藉此機會、以作練習、球員除左翼侯澄滔的足傷未痊可而易以衣史杜外、其他健將掃數登場、與星中華隊必有一番劇烈戰奪、陣勢如下、

▲港埠際隊

梁榮照（南華A）

施漢（米杜息）

譚均幹（南華B）　比路度（聖若瑟）

李天生（南華A）　菲士窩打（米杜息）

衣史杜（米杜息）[illegible]

星中華球員履歷

戚公

李伯棠　守門員、廿三歲、自楊亞九退隱後、伯棠即露頭角、乃星洲足球界後起之秀、守門技術甚精、去年是他的黃金時期、在每場比賽、極有精彩表演、一九三八年被選為馬來亞杯埠際賽星洲隊之代表、

馮惠文　任守門員、廿五歲、此次隨軍征菲港、被選為後備、

鄧約翰　左內衛、廿七歲、幼年在乙組露色相時、筆者仍在星洲、早知彼終非池中物、於一九三一年即擢陞甲組、初充前鋒、後來改任中衛及正中衛、與蔡文禮齊名、南洋體育界莫不耳聞鄧約翰之威名、彼不但擅於足球一項、對於田徑賽亦創有紀錄、（百米與跳遠成績甚佳、）曾代表馬來亞足球隊返國出席全運及遠征港滬菲各地、為一位富有經驗之埠際球員、任一九三一年、一九三二年、一九三三年、一九三四年、一九三五年、一九三六年、一九三七年、連充七屆星洲埠際代表、此次征菲征港、鄧君被選為球隊管理兼教練員職、

陳開萬　右後衛、年少英俊、善大脚勾銷及掠球、為雪蘭莪（即吉隆坡）中華隊後衛（一九三三出席甲組賽）曾於一九三五年隨馬華足球隊返國出席全運會、一九三五年至一九三八年繼續代表雪埠出席埠際賽四年、

葉茂發　後衛、廿七歲、為後備球員、掠奪功夫頗佳、舉動敏捷、仍欠經驗、

孫春來　後衛、廿六歲、為一全能球員、對於後衛、中衛及翼鋒之職、皆能勝任、一九三七年任馬來亞杯埠際隊代表、

許厚坤　左中衛、廿六歲、中華征菲港隊之正隊長、為一努力份子、苦戰不倦、一九三二年在甲組初顯身手、短小精悍、活潑敏捷、比賽時極努力、一九三五一九三七年馬來亞埠際杯賽、被選為代表、任左中衛、一九三八年、任星洲埠際隊隊長職、歷年華隊出席全運、征菲、西貢、上海、棉蘭、香港諸役、許君亦有參加、去年返港代表中華隊與南華會接洽來港比賽事宜、曾代表南華A戰九龍會、當許君曩年在港肄業時、曾代表南華乙組出席聯賽、

葉天德　中衛、（能左能右）年十九歲、善衛出迎踢、脚下甚健、為可造之材、

朱成貴　廿五歲、自一九三七年起、每屆埠際賽被選為正中衛、身材高大、人極英俊、頭球極精、當其本隊得角球時、彼每能運用其巧妙之頂上功夫、為其本隊取勝「擅於射十二碼罰球、幾百不失一」、曾隨隊征爪哇、上海與西貢、

蔡約翰　中衛、廿三歲、自一九三七年即代表雪蘭莪中華隊、一九三八年任雪蘭莪埠際隊後備、

吳占士　右翼、廿四歲、任中華隊及星洲埠際隊右翼、歷數屆之久、資望與閱歷甚深、為不易多得之將材、奔馳疾速、傳中之技亦佳、一九三四年被選為星洲埠際隊代表、一九三七年為其黃金時期、曾於一九三四年、一九三七年、一九三八年被選為埠際隊代表、

夏治祥　任右內輔職、廿一歲、他與吳占士是老搭檔、嘗有默契之聯絡、如唇齒之相依、一九三八年、彼與吳占士被選為埠際隊正選、後因負傷、息影球壇多時、精於盤運功夫、控制皮球為彼所擅長、前鋒勝球、多是由他一脚造成的、

謝慶福　任正中鋒、廿六歲、在星洲有新李惠堂之雅號、譽其擅射也、一九三一年任甲組已負盛名、雙足並用、尤精於左腿、是年曾代表港南華會與李惠[illegible]菲、橫掃菲[illegible]一九三四年[illegible]九三七年在[illegible]中鋒、現任[illegible]中鋒、謝君[illegible]全運會時曾[illegible]賽、

溫關宗　任左內輔、廿八歲、[illegible]、精於盤運、[illegible]被選為埠際[illegible]

龍烈武　[illegible]、一九三[illegible]出席聯賽、[illegible]山大學、[illegible]任中大足球[illegible]用、一九三[illegible]埠際隊代表[illegible]

李海珠　[illegible]廿七歲、為[illegible]、此次隨隊[illegible]職、

何國材　任內輔職、十九歲、能任左翼、雙足並用射門、為後起之秀、

今日潮汐

張　上午七時四十九分　下午七時廿五分

退　上午十一時十八分　下午一時零四分

五日華聯隊上陣

第三戰於五[illegible]隊登場、港[illegible]以這隊實力[illegible]登場、給予[illegible]的機會、全隊由南華A、B、東方會光華會、警察會等好手、組織成軍、實力之強、不讓於星中華、這場比賽、亦有可觀、陣勢如下、

▲華聯隊

張榮才（南A）

陳光裕（警察）　侯容生（光華）　劉慶才（南A）

李國威（南A）　侯澄滔（東方）　卓石金（光華）　梁榮照（南A）　陳德輝（南B）[illegible]

星中華隊健兒

李伯棠

鄧約翰

陳開萬

紀友齡

朱成貴

許厚坤

吳占士

葉天德

葉茂發

孫春來

馮惠文

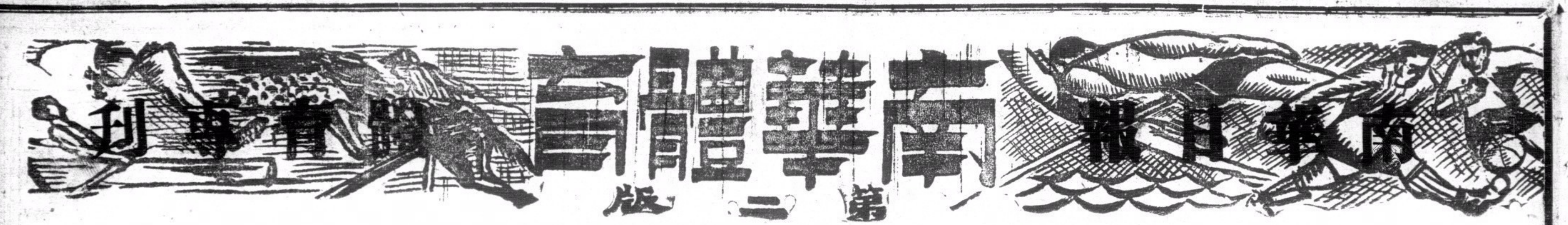
夏治祥

何國材

謝慶福

溫關宗

李海珠



尋甲組聯賽 東方苦戰挫米軍、
三比一戰情緊張
飛

東方會最後一場聯賽是對米杜息、本意欲使曹秋亭與許文奎助陣、可惜兩人俱因足傷未有到場、然以東方會諸將雖扶傷上陣、但實力未受影响、卒以三比一之成績將米軍擊敗、東方獲勝、如海軍敗於南華A、則東方與海軍同分、須再決賽以定亞軍誰屬、如海軍和南A、則亞軍仍屬海軍 所以東方對亞軍之希望繫於海軍對南華A之最後一戰、昨日之役、東方之不敗、許竟成與劉顯漢確是勞苦功高、諸將扶傷上陣、雖無精彩表演、可是戰情緊張、米軍在下半時努力反攻、惜無擅射之將、卒難反敗爲勝、上半時、米軍曾得兩次絕好機會、均爲顯漢救去、東方逃過難關、德祺反向、澄滔一送、祺祥不待球落、急射中的、姿態美妙、未一分鐘、李德祺單騎建奇功、造成二比零、完結上半時、易地再戰、米軍反守爲攻、頗形有利、可惜各將不擅射門、失機多次、最後卒由泰脫還以顏色、及後東方陳炳士得到步云迴傳之便、又射中的、結果三比一、東方奏凱歌、陣勢如下、

▲米杜息

威建臣 麥加力 殊
施 漢 梳氏
畢 禮地 泰 脫
積 臣 谷 巴 葛 尼
菲士窩打 夏 文

▲東方會

侯澄滔
羅偉權 於洽興
曾仲云 許竟成 李德祺
劉顯漢 徐步云 劉始讚 吳祺祥 陳炳士

小型球

△香港印刷業工會舉辦之第一屆委員杯賽、各隊參加異常踴躍、自開戰以來、成績優良、

現已結束告竣、查冠軍隊爲孖刺所獲得、聯志隊得亞軍、聯英隊季軍、決定於今日下午三時在灣仔修頓球場、由冠軍孖刺隊與聯志隊作表演賽、同時頒發獎品、雙方陣勢列後、

△孖刺隊

麥 炳
麥兆寧 梁日新 黃文佐
鄭英智 吳寶全
麥華輝

△聯志隊

楊晉文
沈金發 徐云橋 鄭耀滿
鄭金才 李子元
顧金龍

△九龍雄星體育會小型球隊、昨與深水埗勁旅機工隊賽于塘尾道球場、雙方劇戰甚烈、結果雄星以二比一獲勝、又明天下午四時半、雄星隊迎戰旺角隊于同上球場、陣勢列下、

△對機工隊

梁鴻照
曾文照 彭再明
鐘志強
葉霖輝 李蔭庭 陳潤

△對旺角隊

陳國柱
曾文照 彭再明
黎權陞
葉霖輝 盧兆基 李蔭庭

生力軍 盧榮信 潘錦光 鄧耀華

△旺角同文英文書院小型足球隊、定于今日下午三時半、承紅光隊之約、作友誼比賽於修頓球場、球員如下、

△同文書院

馮應權、李松超、朱啓文、李添祥、馮賢齡、馮應周、李傑齡、

生力軍、陳夢星、簡協倫、

△亞細亞火油倉之蜆殼小型足球隊、應九龍啓德飛航隊之約、作友誼賽於九龍兒童遊樂場、定於四月二日下午二時半、蜆殼出場人物如下、

鄧 澤
劉德煥 梁少翰
劉 賢
林振華 黃子明
吳劍洪 杜偉民 錢棪聰
生力軍

△光明戲院隊定於明日上午八時、與香港西園隊賽于麥花臣球場、光明戲院隊隊員列左

陳 彪
馮丰強
盧顯光 顏耀坤 梁炳新
陳國雄 鄭明 馮寶歷 何作林

△電星小型球隊、定於今日下午五時十五分、與星星隊賽於銅鑼灣海軍球場、雙方陣勢列后、

△電星隊

梁漢基
梁偉宗 李全培 黃達生 馮漢華
盧邑麟 李浩然 梁偉雄

△星星隊

陳煊南
王尙錦 李麗棠 梁保漢 李權治
吳鏡 劉文裕 李揮

△中華大藥房小型足球隊、定明日上午七時半、應勁旅藍鷹隊之約、作友誼賽於修頓球場、球員列左、

△中華隊

馬榮洪
徐潔榮 葉柴占 劉華暖
劉惠泉 譚光國 梁子耀

△藍鷹隊

張爵輝
趙毓 楊錦煜 鍾和
鄭文 李嘉禾 陳炳賢

△藍鷹隊之鷹字組、爲聯絡感情起見、特約旗昌洋行隊于明日上午九時正、在修頓場作友誼賽、陣勢如下、

△藍鷹

生力軍 伍儉 潘少池 李寬

△旗昌隊

何述勤
洗炳新 胡興 黃滿
鄧玉明 鍾振威 王自強
生力軍李卓芬、鄧國洪、

梁健壽
霍錦堂 馮衍慶 譚來
陳錫祥 李炳忠 潘錦鸞

△康强隊定明日上午十時正、對西園隊于修頓園場、

生力軍馮衍若、黎大初、

△西園隊

羅富林
梁成就 陳秀新
朱德榮 何成就 麥偉麟 盧炳光

△康强隊

陳炳華
陳炳賢 李殿祺 宋榮瑞 聶春榮
梁炳坤 陸天予

△克强隊定明日上午七時正、假修頓球場戰浩華隊、雙方陣容如下、

△浩華隊

黎朝忠
陳富靈 梁保漢 李超羣 張國鎮
潘錫金 劉偉文 鍾文廣 容鑿鐵
生力軍

△克强隊

董連興
林潤松 譚國燦
李炳 何岳 李成 包家英
潘安

△中環美新鞋廠隊、于今日下午二時半、在修頓球場對雄嘯隊、又同日下午五時正、對同義隊于同上球場、美新球員如下、

朱柱漢
梁太楷 羅玉田
梁承漢 李燦勳 譚國燦
李漢基

△那非隊今日承漢英隊之約、作友誼賽於修頓球場、時間定下午五時正、陣容列下、

△那非隊

麥陽輝
梁乃益 吾惠敏 陳鏡波
古今 李秉漢 曾桂全 羅子才
生力軍 張桂芳 盧玉鵬

又明日（星期日）下午四時、那非隊約廣九鐵路隊作友誼賽於尖沙咀鐵路球場、

△漢英會A小童隊、下午四時

△劍華隊於修頓園、漢英會A

黎健行
方開暖 尹文光 關文光 朱錫璋
杜鑑芝 區洪 李洪祺 何兆敬

△漢英會B小童隊、明日下午二時戰長城小童隊、下午四時戰培英小童隊、又漢英漢B隊下午五時半戰東方戲院隊、三場均在於修頓園舉行、

△漢英漢B

莫大華
朱啓文 羅蔭和 王德昌
李殿洪 郭凌冲 張松根 朱錦成

△同義研究會隊于今日下午三時對馬頭角軍械廠隊、五時對美新鞋廠隊、均賽於修頓球場、茲將陣勢列后、

△對軍械廠隊

湯騰雲
李炳照 梁苑文 周永受
莫輝華 張松根 李炳照

△對美新隊

羅柱全
羅蔭和 梁保漢 蕭興
伍伯安 馮丰強 李惠林 孫漢池

△同義會同字組承華僑青年團A隊之約、定明日下午五時賽於修頓園、又該會定於是日下午一時召開體育部會議、討論各項進行事宜、陣勢列左、

△華僑青年A

梁定堂
黃林汝順 庚朱淑達 仁
馮坤勝 文壽岐 文子岐

△同義同隊

羅柱全
黃梁炳新 振周永受 福
莊錦全 郭志英 張松根

△進華隊今日下午三時、承旺角之約、賽於塘美道球場、雙方陣勢如下、

△進華隊

馬英彪
曾文照 梁鴻照 張華禧
徐汝霖 邱伯球 程溥

△旺角隊

袁鑑棠
陳李忠發 黃鴻思
陳炳坤 陳瑞華 韓樹廣
謝連根、謝根蘇、後備、

△西園小型足球隊、今日上午八時與娛樂戲院隊作友誼賽于蕭頓球場、又星期日上午七時半、與勁旅光明戲院隊賽於對海麥花臣球場、西園隊出場陣勢如下、

羅富林
梁成就 陳季新 朱德榮 劉永泉
何成就 盧炳光 何耀榮 楊廣

△思豪酒店小型足球隊、於今日下午七時、與擁有健將多名之七友隊比賽於馬利球場、雙方出場球員列下、

△思豪隊

李泉
陳仕 區廣權 何介 堂介
陳秉權 吳炳 陳湛蘇
朱偉林 嚴祺 嚴雄
生力軍

△七友隊

李金基
黎汝文 李吉安 李堯德
陳大沅 陳榮 區偉如
黃信德 李堯卓
生力軍

△尖沙咀友聯小型球隊、本星期日（二號）下午一時與紅磡體育會隊會師於何文田球場、友聯陣容如后、

蔣平山
梁永澄 歐達才 林自有 陳興漢
梁淵澄 廖國華 譚錦泉 敖耀基 通飘處
生力軍

友聯隊歡迎友隊約賽、尖沙咀疏利氏已道三號

本週球類比賽秩序

足球

四月一日（星期六）	下午四時	表演賽	星中華對南華會	加路連山
	下午四時三刻	尋甲組	九龍會對香港會(1－4)	九龍會場
	下午三時	尋乙組	軍需隊對光華會	陸軍球場
	下午三時一刻	丙亞軍決	飛機隊對卅營炮兵	九龍會場
四月二日（星期日）	下午四時	表演賽	星中華對港埠際隊	加路連山

下週比賽秩序

四月四日（星期二）	下午三時	尋乙組	南華會對士葛隊(1－1)	加路連山
	下午五時	尋甲組	南華B對士葛隊(2－3)	掃桿埔場
四月五日（星期三）	下午四時	表演賽	星中華對華聯隊	加路連山
四月八日（星期六）	下午四時	銀牌甲決	南華A對警察會	香港會場
	下午二時一刻	銀牌乙決	米杜息對士葛隊	香港會場
	下午四時三刻	尋甲組	士葛隊對九龍會	掃桿埔場
四月十五日（星期六）	下午四時三刻	尋甲組	海軍隊對南華A	海軍球場
四月十六日（星期日）	下午四時	國際杯決	中華隊對葡萄牙	掃桿埔場

足球訓練法

英國足球聯會出版

·賴·端·甫·譯·

▲弁言▼

不佞以百事叢脞之身、自爲本欄繙譯「足球登龍捷徑」一而後、即無暇晷、偶作弄墨、亦參觀足球比賽後、聊寫戰情、略以塞責耳、近以體育欄編輯事忙、更助寫週報英文球況、足戰更如庸人自擾、由是後亦草率可成之足球比賽紀錄、亦未暇爲吾友効勞矣、

邇者、因鑒一國體育之盛衰、端視乎體育教材出版之多寡以爲定、目覩國內體育技能仍遠後於人、因銳意搜求此種文字、以公諸世、而爲之倡、爰特將最新英國足球訓練書法COACHING MANUEL譯出、因有下文、足球簡史一篇、實原著弁首之作、并譯之、所以存其真也、—譯者識—

▲足球簡史

足球之原始、因年湮代遠、乃如深藏之古物、幾於無可考求、獨有十二世紀舊冊中有隱約之言、似談足球之事者、遂能約畧知十二世紀已有此種游藝耳、

惟是古之所謂足球、與今之足球賽法、已判然各異、蓋古之時、足球爲一種無標準之羣衆游戲、在某一時期、此風甚盛、每逢時節、必也鄉愿大集、羣玩足球、時尚所趨、會遍傳英國、儼偷節日、且成爲英國最普遍之足球比賽日期、通都大市、以至窮鄉僻壤、無不合羣以赴、如中狂疾也、

傳至十三世紀、此風更盛一時、執政者以其賽法過暴、絕英格蘭與蘇格蘭並懸爲厲禁、但民間嗜好已深、積重難反、實陽奉而陰違、根株難絕、載禁再犯、久而復興、及十六世紀時、其興盛比前又有過之無不及矣、

當意利沙披后在位之時、足球之賽、每被視作有礙治安之妄舉、執政者且以賽球者爲不法、特造爲文告、禁止舉賽、並諭勸民間、毋作小則傷肢體、大則傾家蕩產、愚魯游戲也、蓋其時之所謂足球、初於比賽人數漫無限底、以街道作賽場、亦並無所謂比賽規章、至於球門之相距離、亦僅因時會爲定、有近至不過數碼之遙、亦有遠離至數哩之外者、與今之足球無絲毫之或同也、至若古之足球、能手足亂用、則去今之足球更遠矣、

考諸古籍、則當時之所謂足球、但以得球爲目的、衝撞搶奪、爲所欲爲、絕無所謂禁例、以是、遂作成一種最蠻暴之游戲、及至十八世紀、因賽法既有變更、已漸由暴虐而歸於馴良、由是遂稍稍受一部份人之看重、十八世紀著述家、漸有其筆事於書者、緣是故也、紀至十八世紀之末、是爲紀一千八百年、足球不復再見於英國、（未完）

公開網球賽

△昨日成績

（雙打）徐煒培徐潤培勝江道章司徒璧、六比四、六比四

（單打）小林珍勝李安納六比二、六比二、

△下週秩序

星期一

（單打）徐煒培對小林珍

黎廣駿對何家鎏

侯活對譚連臣

（雙打）基利、賓磊對大告山奴、雷米廸

△星期二

（單打）徐潤培對哥羅福

△星期三

（單打）梁世華對黎廣駿或何家鎏、

（雙打）林天德黃錦熙對基利賓磊或大告山奴雷米迪

△星期四

（單打）大林珍對譚連臣或侯活

陳錦滿對李東堂

（雙打）李汝榮何家鎏對皮亞士德孚

南華甲戰華南

兩強相遇必有劇爭

今晚男籃賽

公開男子籃球賽、今晚由六時半起、首場乙組鐘聲對警察、次場甲組南華對華南、末場乙組嶺英對春風 甲組一場必有劇爭、因南華在上兩週曾以四十九比四十五壓倒強極一時之鐘聲隊 其對手之華南、實力素稱強悍、隊員黃佐德、鐘聲、陳贊殷等之饒勇善戰、有目共賞、射籃亦殊準繩、今晚此場、南華若不運用奇畧、恐不易操勝、兩隊名單如下

△華南陳贊殷、鍾靈、黃佐德、劉森榮、薛傳添、古震治、藍茂渝、葉炳章、李俊聲、陳贊賦、

△南華蕭榮民、陳恩敬、錢景輝、石振智、石振達、李振中、陳新球、陳邦珍、

鑑泉盃乒乓賽

△鑑泉社主辦之鑑泉盃乒乓團體賽、連夕均有精彩表演、昨宵按表有三場比賽、首場粵華以五比零輕收勵志、次場回青對凌霄、青回奪權凌霄白得兩分、尾場青協對協進、雙方戰來甚精彩、結果青協以四比一勝協進、

△今夕秩序

七時粵華對信修、堅持對記者、九時南女對華雄、（球場孔聖會）七時海光對青盛、八時青紅對九龍、九時嶺東對青黃、（塲宏英書院）七時華員黑對勵、八時華員白對商務、（球場商務休室）

先施牙膏

品純質潔 氣味清香 久藏不壞 售價廉宜

先施化粧品公司出品

各商店俱有代

甜蜜家庭

賢妻必知丈夫意

廣善堂參朮蓉酒最能醒腦提神故某文學家夫人輒於其夫動筆之前饗以此酒以助長其文思收效極著夫甚德之于以結褵十載依然相敬如賓

抄襆臺 永樂街一〇九號 電話二一〇〇〇

護士商標

安兒靈丹

兒科良藥

護士油

東方藥行發行

港粵

利安鐘表行

游泳表

駱駝嘜時表

總行 香港大道中 電話二一六六一

分行 廣州十八甫 電話一五四五五

夏葛婦科專門大學畢業女醫

馮俊英

在國府註冊本在中外各大醫院恰驗經驗專理婦女月信停來似孕疑孕或姙孕過多身體萎靡不論久暫即屢時多月屢服紅花歸尾仍未愈者均同日即日安全解決回港時派護士伴送回港可無上岸周章一切大小手術隨到隨做絕不礙學業工作交通利便地方清雅歡迎函問 澳門天通街拾號

省港老醫

程萬里

新傳百毒各症 贈醫 毒似瘋血痔血尿

百毒丸 五毫一元

搜毒藥 每合十元

痔丸膏 不割不痛

一天毒清痛止五天全愈不發不驗診藥五毫

不發每欵一元

分局在油蔴地上海街三弍三號二樓

省局在西關長壽西路一八一號

創製 痲瘋救苦丹

每料五百元正 鐵價

大道中五五號即對百步梯

何輝鏜

專醫虫行蟻咬針刺痲痺肉跳眉髮脫落耳面浮腫紅雲血毒

檢驗診斷真假

痲瘋

醫痲瘋秘方 固有淵源 祖傳四代 周國藥治 不激底根 結不根 （以上）

風雲　二五八期

唯英美馬首是瞻

×—× 吒吒 ×—×

知瑜

近日外交界的人物，都非常活動，如駐華英大使卡爾，駐日英大使克萊琪，同時到了上海，英國外長邀見郭泰祺大使，同日外相有田邀請英美法各國駐日大使商談，這些動向，都足以證明英國關切中日全般問題的程度，尤其盼望從早結束中日戰爭。

可是，中日形勢現在陷於殭持狀態中，重慶是在等待着英美替他出主意，東京是希望英美承認遠東新均勢的已然事實，彼此各有利害，那末，英大使這番奔走能否發生效力正自難言！

□□□□□□□至今還沒有找到對日直接談判的途徑，更沒有對日直接談判的勇氣，硬殭殭的聽任人家擺佈，自□□□□□□□□□□□。

國家是自己的國家，主權是自己的自由，何苦當國家和戰關頭，妮作態，不爽爽直直說老實話呢。

兒童劇之建立

韓秋江

兒童劇的建立，是現階段戲劇運動應有的新發展。

兒童較成人更需要着娛樂與教育；同時我們不應當消極的謝絕幾歲以下的兒童入劇院看戲，而應當積極的建立兒童劇。

兒童需要着他們自己的戲劇，不像平常所演出給一般市民看的。兒△有善良的心，單純的思想，和易於激動的情感。由他們自己演出的戲給他們自己看會更感到親切與收到更大的效果。我們不要忘了這艱苦的第二期抗戰的現在，需要更廣泛的全民動員，兒童也是一個堅強的力量，動員他們再由他們去動員別人。

那麼，如何建立兒△劇呢？

先讓我們看看過去的兒△劇是怎樣？

過去兒△劇所活動的領域只是在小學裏的游藝會上；而所採取的形式多半是歌舞，內容偏重於仙人神話，頑皮兒△的故事。當然裏面也含有教育意味，但按照份量上說來竟究太少。

九一八以後，中華民族反抗的怒潮隨着日本帝國主義的加緊侵略而愈形澎湃，在戲劇上有國防戲劇運動的產生，但兒△劇並沒有好的發展國防兒△劇早期最著的僅只有許幸之先生的「最後一課」，「古廟鐘聲」；陳白塵先生的「一個孩子的夢」，和塞克先生的「仁丹鬍子」等篇。抗戰以來，兒△劇仍然沒有能廣泛的開展，無論在劇本的創作和演出上都很貧乏。但在這期間也有兩件值得提出的，一是去年在成都大規模演出的「兒△世界」，當時差不多動員了全成都所有的小學生；另一件是軍委會政治部的孩子劇團的成立。

既然過去兒童劇是異常的缺乏而目前又這樣迫切需要，當然兒△劇的建立是刻不容緩的事。欲建立兒△劇，首先要有兒△劇塲的創辦。要使兒△劇能有光明的前途就必須經過長時間的試驗，而這試驗又必須自固定的地盤。兒△劇塲的建築必須經濟，簡單且富有很深的教育意味，即使露天的也成。要使劇塲與兒△之間經常的保特很密切的關係，並接受他們的意見，而儘可能的仗着他們而改進。

隨着創辦劇塲而生的是組織兒△劇團。在組織兒△劇團時最要注意的，固然是要訓練兒△演劇上的技能，灌輸戲劇上的智識；同時也不能忘了對兒△施以各方面基本智識的教育，及注意日常孩子們的生活。

關於兒△劇的寫作可以說只有很少人在嘗試，這是一個錯誤的現象，我們希望劇作家們在這方面能多作些努力。劇作的內容最好當然是抗日小英雄們的故事；但為了增加兒△的興趣，必須要入△話的成份，不過這△話的成份不是迷信的而是用科學的眼光解釋。其次創作的演出仍可保持以往歌舞的形式，但歌舞的成份不能太多。再次為了顧及兒△演員上觀衆的體力興趣起見整個劇作不能太長，並且最好能　雜其他的雜誌。

至於裝置方面應當力求簡單與富有詩意。

我們相信，只要本此幾點做去，兒△劇一定會有新的發展，在我國劇壇上放開一異彩！

（以△代童）

沈從文在昆明

知魯寄自昆明

星期天下午，朴園先生來了一個通知，說從文先生要招待高原同人茶話，大家聽了這個消息，興奮得跳躍了起來！大家來昆明的日子並不長；深結在每人心坎內的憂鬱恰是濃厚的？會見沈從文先生——在我們是怎樣欣喜和樂願的事啊！

春天，早已在昆明降臨了，遙想着尚在冰結着的北方，我們的幸福是無限的。和風與陽光似輕紗撫摸着我們的面龐，在春天裏生活着的人們，是有着如許的活力與新生。

栗燦，長門，夏明，鍾予一夥人早就趕到，麥虫和我為了去翠湖找安　遲來，我剛達上樓梯，從文先生已在樓上含笑說着：「歡迎！歡迎！」看了這位壇先輩對於這羣年青朋友的熱愛，除了深深的感激外；說不出其他的言語。

從文先生首先就談到啟蒙苗民生活上去，他說：「苗民是可愛的，他們仍然在過着原始社會純樸生活，他們天真，聖潔，假如把他們教育起來；將是新中國建設中巨大的力量！」是的，在今天，我們不能再有種族的隔閡，同是黃帝子孫，同是生長在亞細亞土地上一角的兄弟姊妹，過去因為地域的關係，文化興衰以致有了差異。要使我們的關爭成為全民族的關爭，要啟蒙，扶助深住在山谷中純樸的同胞們，這是我們抗戰轉入第二期關爭中首重的任務！

謝謝從文先生對於這羣年青孩子們太好的招待，橘子，蛋糕，酥餅，花生米，牛奶咖啡擺一桌，從文先生夠客氣了，一再的請大家多吃，不必客氣，其實我們真不會客氣，毫無顧慮的這樣吃到那樣。從文先生又談了許多問題，大家均極留心的靜聽着，他又拿出好幾樣苗民們的製作品如果盤，刺綉等，有的是從靠緬甸邊界搜集來，有的是從湘西山谷中帶來，看了苗胞們精緻的藝術品，我們不得不感佩苗胞們堅毅的工程，天才的智慧。

大家談得很起勁，基光，麥里有了引人發笑的插言，增加了室內無限的生動情緒，意清蹲在屋角聽着，像小老鼠那樣的安靜？朴園先生也說了不少關於戲劇及木刻上的話語。

我說從文先生在比上海時胖了，他回憶着上海時代，先進說比在沅陵時也胖了，從文先生笑着，微微的音韻，刺入每人心靈的深處，接着他回答我和先進的話語：「是的，我胖了，大概是這塊地方比別都好處。」

最後謝謝從文先生對我們工作的指示，他說：「昆明對於其他搬來的大學沒有多大那助，對於你們藝術學校那助太大了！這兒有的是豐富的自然環境，有的是廣大荒漠的鄉野，待你們去採集，發掘，研究，參考，墾植。」

乳燕咏出了日暮的歌音；西天的落霞比血還紅，我們茶會也暫告分散，每人心坎內的熱情恰聯結在一起。

新的詩評與詩評家（下）

邵洵美

本來，要成為一個完全的新的詩評家是極複雜的。英國現代的批評家權威黎德Herbert Read有一本小書叫做「英詩面面觀」。他在這本書裏曾經應用過新的詩評家可能會應用的一切技巧。

（一）他在那本書的第二頁裏說：他所要研求的是詩的進化，當而要是把英國詩當作是一個「生存的進展的機能」來講。這裏，他是應用着生理學的術語。

（二）他接着又說：「這個工作的開始是屬於人類學的。」

（三）他於是開始研究記事詩。我們知道假使沒有一種研究，史學家爲前驅，他便會無從着手。

（四）他又說：要明白詩的起源，我們須「回訴到言語的起源」。

我們從上面這幾點看來，新的詩評家是需要對多少種學問下過一番工夫的；包括着生理學，人類學，史學，語言學，同時，我們知道，對於各種科學的研究；他都應有相當的研究；特別是心理學，哲學。愛略脫說得好：『近代批評家對於一切學問都應了解，但並不見因此可以什麼都能講，而是因此可以知道什麼不必講。我們需要一切普通的知識，以便明白我們有什麼不懂的地方』。雖然，我們對於目前中國的新的詩評家並沒有那些複雜的要求。（完）

關於翻譯作品

納

偶然和人家談起，目前翻譯作品的（特別是關於報告文學方面的）蓬勃出現，固然很是可喜，但因為翻譯者大家不接頭，結果弄得「疊床架屋」，一種作品往往有三四種譯本，這在緊張忙碌的今天，不能不說是一種不必要的浪費。

因此我很希望從事翻譯的朋友，能夠有一個集中的組織。有了這個組織大家集體的來選擇那一種書應該譯，那一種書不必譯，這樣可以避免「濫譯」的毛病。有了這個組織，大疊家得到有計劃的分工，這樣又可以避免「床架屋」的無謂浪費。

一種好的作品，原不妨多有幾種譯本的；但在今天，我們為節省紙張印刷的消耗，為顧全一般讀者的購買力，我却希望翻譯界能夠避免不必要的重複。具體的舉例說：如「日本的間諜」有兩種譯本，斯諾夫的"Lns de Red China"（續西行漫記）有兩種譯本，辛克萊的「不准通過」又有兩種譯本，這都是因為大家不接頭，翻譯者沒有一個聯繫的緣故。（按據編者所知，華侃先生譯的「西行漫記」只是「續西行漫記」中的一部份，但這一部份却要比「續西行漫記」中的同一部份要來得豐富和充實。所以還不能稱為有二種譯本）

太平天國　遺恨雨花臺（七八）

凌霄閣主著

第四回　賣主求榮義僕覺能三雪恥　結妃爭寵狀元難應兩承恩

逆旅主人女曰。原來即爲朱九妹乎。九妹聞與李小姐極爲知心。如果。顏姑娘入府。則其中更易於相處矣。於是乃細問顏氏女。謂妹自問己之技術可以制彼府中人否。顏氏女曰。此則不能言矣。只有拚此性命。以與彼淫賊相搏。外此並無善法。不過既許表妹以入府。不能不拚此一行也。不知小姐實爲何名。或者將來尙要卜姐一助。逆旅主人之女曰。儂有何本事。而能爲姑娘助者。不過今次有如是湊巧。儂之戚串。亦同困於府中。苟有一分力。亦必盡其力以助之。不知顏姑娘有何指示。愚姊乃名阿娟。老父無兒。儂乃不願嫁。而在此侍奉老父也。顏氏女曰。娟姊。儂已踏磡過地勢。王府後園。即與此店後相近。如果有事。儂必由後園而逃出。望娟姊有以備之。或可望逃此殘生。則娟姊之賜矣。阿娟曰。苟能爲力者。自當盡其力以解姑娘之厄。顏氏女得此女爲助。便決心入王府矣。翌日。而王府乃派兩名侍衛。與朱九妹心腹婢同出。既抵逆旅。便催顏氏女收拾行李。一同入王府。顏氏女乃復回原裝。便隨三人去。則已有大轎停在逆旅門外。即登轎而向王府進發。一到王府。便入府中橫廳。而命顏氏女出。則見有婢女十餘人。簇住顏氏女入。直至秀淸書房。便即見秀淸坐於形同龍座者。便令顏氏女坐。（未完）

美泰電版　工作好　價錢平　起貨快　包滿意

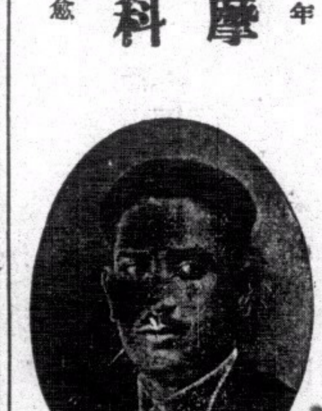
廣州越秀醫院院長　國府註冊女大醫師　黃文絢　專醫不孕婦女兒科熱症　包效調經水（發行）包醫經通限壹日全愈清楚

歷任粵總部憲兵部光華醫院醫席番禺縣醫院長　張雲天　包醫血痔　診斷真假瘋　血毒　白毒痛症限日斷根不發不墜　上午油麻地彌敦道四九四電話五〇三二九　下午上環大道西壹壹號遠東藥行內即高陞戲院隔鄰電話二四五九三　林森　曹峻安　余漢謀　吳思豪　介紹

其樂眼鏡行　大道中五十三號　欲配準確美麗眼鏡請到

新到治癆聖藥　藥力驚人收效迅速如屬第一二期病症拾五星期痊愈　治癆聖藥每盒拾元　試用每盒先收按金弍元如無效驗按金交還下次購用收足原價　東亞銀行十樓　海倫行　電話弍弍一弍陸號

喇嚤哥霖摩　顱專醫眼科　盲眼十年　包醫全愈



本醫生懸壺於茲凡四十餘年對于療眼之術頗有心得存心濟世價格克己以拯同儕惟有無恥之徒藉名圖利于敝館名譽有關患眼疾諸君請爲留意爲所厚望焉　館設香港西營盤電車路門牌一五九號（即共香茶居對面）東邊街車站附近

皮膚專家　龔兆谷

皮膚病患在頭面手足等處影响人格上不可補救的缺陷因肌膚一有缺陷即不易恢復原狀就永留悲觀的印象

獲愈者　北平名伶朱薇薇。奕蔭街九號徐良安夫人　中華書局工塲何秩如。大道中新美喇楊棠　香港歌星羅舞聊娟誠介紹

治療人體肌膚疾患　研究各種難症不受診儀

腫痛　痕瘮　隱疾　傳染　爛手　爛脚　眼耳　毒症　痔瘡　痔瘻　鼻喉　鐵收　頸癧　乳瘡　暗瘡　診費二元

醫務所　大道中卅九號B二樓　即中華百貨公司斜對面

廣州培英中學啓事　本校特聘　陳子藝醫師爲本校醫務課牙科主任凡本校新舊生理牙照訂約收費　醫所中環擺花街四十三號二樓

名醫陳伯壇授徒方若瀾先生根據漢張仲景湯方　精醫肺腎病　效驗非常　醫寓大道中六十一號A二樓　友邦銀行王國棵介紹

廣州專門治咳醫師　林壽松　專醫痰咳肺癆哮喘咯血破金　特治小兒各種咳症　能　即日見效　根治不發　門診隨意　問症免費　◎醫務所◎中環大馬路一八九號即蘇杭街口

華德洋行　新到著名　青島牛脷　氣味香濃　每條實價九毫　德輔道中弍拾肆號弍樓（即安樂園對面）

林就剛牙科　林先生研究牙科已有十年學識精深經驗宏富對於診理及鑲嵌齒牙尤爲擅長現由廣州來港設理牙室於旺角上海街五一九號二樓特爲介紹俾有牙病者知所問津焉　介紹人　番禺縣縣長利樹宗　軍政部嶺南師管區司令伍蕃

中央國醫館發起人　中英註冊　張雲飛　贈醫新舊白症血毒似瘋血痔瘡科　一天毒清痛止五天全愈不發不墜診藥五毫　白藥丸五毫一元　搜毒藥每合十元　痔丸膏每欵一元　四十餘年老牌醫藥局在油蔴地上海街三五二號二樓

雙妹老牌　燙髮油　中國廣生行出品